

Betriebsanweisung Instruction Manual Instructions d'emploi Istruzioni d'impiego Gebruiksaanwijzing Instrucciones de manejo

Achtung:

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Betriebsanweisung gründlich durch und befolgen Sie unbedingt die Sicherheitshinweise. Betriebsanweisung sorgfältig aufbewahren!

Attenzione:

Osservare attentamente le norme di sicurezza. Errori nell'uso della tosaerba possono essere causa di incidenti.

Conservare accuratamente le istruzioni d'impiego!

Important:

Read this instruction manual carefully before putting the mower into operation and strictly observe the safety precautions! Keep this instruction manual!

Belangrijk:

Lees voor de eerste inbedrijfname deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en neem alle veiligheidsvoorschriften in acht!

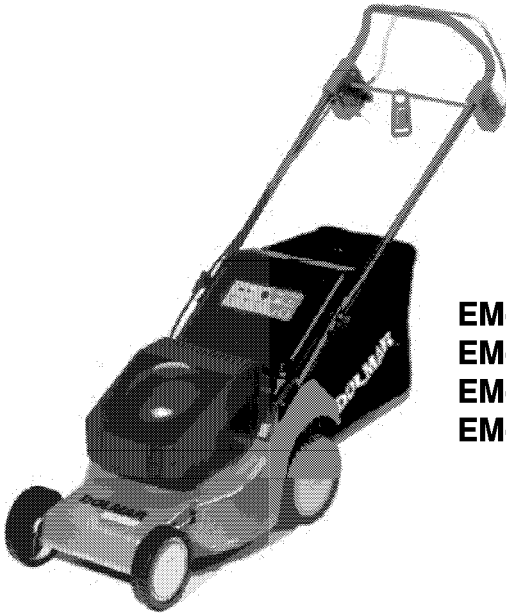
Gebruiksaanwijzing zorgvuldig bewaren!

Attention:

Lire attentivement ce manuel avant la première mise en service et observer absolument les prescriptions de sécurité! Garder avec soins le manuel des instructions d'emploi!

Atención:

Es indispensable leer con mucha atención las instrucciones de manejo antes de utilizar la cortacésped por primera vez. ¡Preste especial atención a las recomendaciones de seguridad! Conservar cuidados los instrucciones de manejo.



EM-3309
EM-3311
EM-4113
EM-4016

<http://www.dolmar.de>

DOLMAR





(DE) **Nur für EU-Länder:** Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



(GB) **Only for EU countries:** Do not dispose of electric equipment together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.



(FR) **Pour les pays européens uniquement:** Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.



(IT) **Solo per Paesi UE:** Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.



(NL) **Alleen voor EU-landen:** Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.



(ES) **Sólo para países de la Unión Europea:** ¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

Elektro-Rasenmäher	Seite	1 – 13
Electric-lawnmower	Page	14 - 25
Tondeuse électrique		26 - 37
Elektro-Grasmaaier	Pagina	38 – 49
Tosaerba-elettrico	Pagina	50 – 61
Cortacésped-electrico	Pagina	62 – 73



INHALTSVERZEICHNIS

Herstellernachweis	1	Montage	6
Inhaltsverzeichnis	2	Bedienungshinweise	6 – 8
Einleitung	2	Pflege des Rasens und Mähens	9
Hinweise zum besseren Verständnis der Bedienungsanleitung	2	Wartung und Pflege	9 – 11
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	3	Lagerung des Gerätes	11
Bedeutung der Symbole auf dem Gerät	3	Fehlersuchplan	12
Sicherheitshinweise	4 – 6	Raum für Ihre Notizen	13

Einleitung

Verehrter Kunde,
Sie haben eine neue Maschine erworben. Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, das Sie in unsere Qualitätsprodukte setzen und wünschen Ihnen viel Freude beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät. Machen Sie sich **vor der ersten Inbetriebnahme** unbedingt mit dem Inhalt dieser **Bedienungsanleitung** vertraut! Trotzdem können von der

Maschine Gefahren ausgehen, wenn sie von ungenügend geschultem Personal unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird. Die **Unfallverhütungsvorschriften** sind einzuhalten. Beachten Sie bitte die **Sicherheitshinweise** in dieser Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise am Gerät.

HINWEISE ZUM BESSEREN VERSTÄNDNIS DER BEDIENUNGSANLEITUNG

Bei Warnhinweisen und zur Erhöhung der Übersichtlichkeit verwenden wir folgende Symbole (Piktogramme):



Dieses Symbol bedeutet eine **unmittelbar drohende Gefahr** für das Leben und die Gesundheit von Personen. *Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann schwere gesundheitliche Auswirkungen zur Folge haben, bis hin zu lebensgefährlichen Verletzungen mit und ohne Todesfolge!*



Dieses Symbol bedeutet eine **möglicherweise drohende Gefahr** für Personen. *Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann schwere gesundheitliche Auswirkungen bis hin zu lebensgefährlichen Verletzungen zur Folge haben.*



Dieses Symbol bedeutet eine **möglicherweise gefährliche Situation**. *Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann leichte Verletzungen zur Folge haben oder zu Sachbeschädigungen führen!*



Auf die Abbildungen wird links vom Text mit speziellen Zahlen, wie hier für Bild 1, verwiesen.



Dieses Symbol gibt Ihnen wichtige Hinweise für den **sachgerechten Umgang** mit dem Gerät. *Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Störungen an dem Gerät oder in der Umgebung führen.*



Unter diesem Symbol erhalten Sie **Benutzer-Hinweise** und besondere nützliche Informationen für technische Erfordernisse! *Diese Hinweise helfen Ihnen, alle Funktionen an dem Gerät optimal zu nutzen.*



Dieses Symbol weist auf das Tragen von Schutzhandschuhen hin.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

1



i Dieser Rasenmäher ist nur zum Rasenmähen bestimmt, anderweitige Anwendung ist nicht gestattet.

Er ist nur für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten geeignet. Rasenmäher für den privaten Haus- und Hobbygarten werden als solche angesehen, die zur Pflege von privaten Gras- und Rasenflächen verwendet werden, nicht jedoch in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten sowie in der Land- und Forstwirtschaft.

Nicht zugelassene Bediener:

Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht

2



vertraut sind, Kinder, Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen unter Alkohol-, Drogen- oder Medikamenteneinfluß dürfen das Gerät **nicht** bedienen.

Betriebszeiten für Elektro-Rasenmäher (nach dem Bundes-Immissionsschutzgesetz). Bitte beachten Sie auch die kommunalen Vorschriften – Betreiben von Rasenmähern!

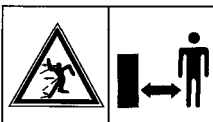
1 Montag – Samstag 7.00 – 12.00 Uhr
15.00 – 19.00 Uhr

2 Sonn- und Feiertag nicht erlaubt

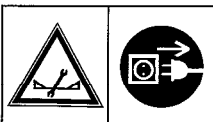
BEDEUTUNG DER SYMBOLE AUF DEM GERÄT



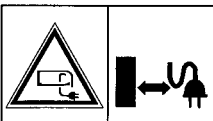
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung lesen!



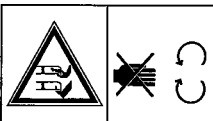
Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!



Vor Arbeiten am Schneidwerk Netzstecker ziehen!



Achtung Gefahr!
Anschlußkabel von den Schneidwerkzeugen fernhalten!



Achtung Gefahr!
Hände und Füße von den Schneidwerkzeugen fernhalten!

SICHERHEITSHINWEISE

1. Allgemeine Hinweise



1.1 Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen. Machen Sie sich mit dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



1.2 Jugendliche unter 16 Jahren oder Personen, welche die Bedienungsanleitung nicht kennen, dürfen das Gerät nicht benutzen.



1.3 Wenn sich Personen, besonders Kinder oder Tiere im Arbeitsbereich aufhalten, darf **nicht** gemäht werden.

1.4 Der Benutzer des Gerätes ist für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich.

1.5 Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch auf.

2. Vorbereitende Maßnahmen



2.1 Während des Mähens sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Niemals barfuß oder mit offenen Sandalen mähen.



2.2 Überprüfen Sie vollständig das Gelände, auf dem der Mäher eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper. Auch während des Mähens ist auf Fremdkörper zu achten.



2.3 Die Geräteanschlusleitung muß **regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen überprüft werden und darf nur in einwandfreiem Zustand benutzt werden!**



2.4 Stecker und Kupplungsdosen an Geräteanschlüssen müssen aus Gummi, Weich-PVC oder anderem thermoplastischem Material der gleichen mechanischen Festigkeit sein oder mit diesem Material überzogen sein.

Für Geräteanschlüsse müssen solche Leitungsarten verwendet werden, die nicht leichter sind, als leichte Gummischlauchleitungen HO5 RN-F nach DIN 57 282 Teil 1/VDE 0282 Teil 1, oder sie muß nachweislich für Rasenmäher geeignet sein, wie z. B. Schlauchleitung mit Polyurethanmantel nach DIN 57 250 Teil 818/VDE 0250

Teil 818 sowie mindestens einen Querschnitt von 1,5 mm² haben.



2.5 Kinder sind von dem am Netz angeschlossenen Gerät fernzuhalten.



2.6 Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob Schneidwerkzeug, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht müssen abgenutzte oder beschädigte Messer durch neue ersetzt werden.



2.7 Der Elektromäher darf nur an Netz-Steckdosen angeschlossen werden, die mit einem Fehlerstromschutzschalter gesichert sind. Der Auslösestrom darf max. 30 mA betragen.



2.8 Die Steckvorrichtung einer Geräteanschlusleitung muß spritzwassergeschützt sein.



2.9 Achtung: Die Spezialschraube zur Messerbefestigung öfter auf Beschädigung kontrollieren. Beschädigte Schrauben dürfen nur durch Original-Ersatzschrauben ersetzt werden. Bei beschädigter Schraube ist die elektrische Sicherheit des Rasenmähers nicht mehr gewährleistet.



2.10 Achten Sie darauf, daß sich bei Mähern mit mehreren Schneidwerkzeugen die Bewegung eines Schneidwerkzeuges zu Drehungen der übrigen Schneidwerkzeuge führen kann.

3. Hinweise zur Handhabung



3.1 Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter Beleuchtung. Beachten Sie auch die örtlichen/ kommunal erlaubten Betriebszeiten.



3.2 Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen.

3.3 Führen Sie den Mäher nur im Schritttempo.



3.4 Mähen Sie immer quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts. Nicht an übermäßig steilen Hängen mähen. An Hängen mit mehr als 15° Neigung ist das Mähen aus Sicherheitsgründen nicht gestattet. Bei Fahrt-

SICHERHEITSHINWEISE

richtungswechsel auf Hängen ist besondere Vorsicht geboten.

3.5 Seien Sie besonders vorsichtig: Bei Fahrtrichtungswechsel oder beim Rückwärtsmähen, wenn der Mäher zu sich herangezogen wird.



3.6 Wenn der Mäher beim Transport über andere Flächen als Gras geschoben wird, ist der Motor abzustellen – **Steinschlaggefahr!** Bei Hin- und Rücktransport zum Arbeitsbereich ist der Motor abzustellen.



3.7 Benützen Sie niemals Mäher mit beschädigtem Gehäuse bzw. schadhaften oder fehlenden Schutzeinrichtungen (z. B. Prallblech, Heckklappe, Grasfangbox:....).



3.8 Bevor Sie den Motor starten, kuppeln Sie alle Schneidwerkzeuge (falls vorhanden) und Antriebe aus.



3.9 Den Motor nur bei ausreichendem Abstand der Füße zum Schneidwerkzeug einschalten.



3.10 Beim Einschalten des Motors darf der Mäher nicht gekippt werden. Muß der Mäher dabei angehoben werden, darf er nur soweit gekippt werden wie es unbedingt erforderlich ist. Heben Sie dabei nur die vom Benutzer abgewandete Seite hoch.



3.11 Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen (Seitenauswurfmäher).



3.12 Führen Sie niemals Hände oder Füße in den Bereich des rotierenden Schneidwerkes. Halten Sie sich bei rotierendem Schneidwerk von der Auswurföffnung entfernt.



3.13 Heben oder tragen Sie niemals einen Rasenmäher mit laufendem Motor. Stillstand des Schneidwerkzeuges abwarten und Netzstecker ziehen.



3.14 Schalten Sie den Motor aus, warten Sie den Stillstand des Schneidwerkes ab und ziehen Sie den Netzstecker:

- a) Vor Abnahme der Grasfangeinrichtung
- b) Bevor Sie die Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen
- c) Bevor Sie den Mäher überprüfen, reinigen oder sonstige Arbeiten (z. B. Schnitthöhenverstellung) an ihm durchführen.

d) Wenn Sie den Mäher verlassen und

e) Falls der Mäher anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren. Danach ist eine sofortige fachmännische Überprüfung erforderlich.

f) Die Notwendigkeit einer fachmännischen Überprüfung ist erforderlich, wenn z. B. durch Auffahren auf ein Hindernis der Mäher sofort zum Stehen kommt (Motorwellenschäden, verbogene Messer usw).



3.15 Bei Verwendung einer Grasfangeinrichtung ist auf folgendes zu achten: Bevor Sie die Grasfangeinrichtung zum Entleeren abnehmen, ist der Motor unbedingt abzustellen und der Stillstand des Schneidwerkzeuges abzuwarten. Mähen Sie mit einem Rasenmäher mit Hintenauswurf niemals ohne Grasfangeinrichtung (Grasfangbox) oder Prallschutz (Heckklappe).



3.16 Der durch die Führungsholme gegebene Sicherheitsabstand ist stets einzuhalten. Das Bedienen des Rasenmähers ist nur gestattet, wenn der Führungsholm in Arbeitsstellung eingerastet bzw. befestigt ist. Die Arbeitsstellung vom Holm ist gegeben bei Schrägstellung nach hinten und in der dafür vorgesehenen Einrastung bzw. Befestigung.

4. Wartungs- und Lagerungshinweise



4.1 Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Mäher, das Abnehmen der Schutzeinrichtungen, sowie das Verstellen der Schnitthöhe dürfen nur bei abgeschaltetem Motor, stillstehendem Schneidwerkzeug und gezogener Netzstecker vorgenommen werden.



4.2 Achten Sie bei Muttern, Bolzen und Schrauben auf festen Sitz.



4.3 Vorsicht bei Einstellarbeiten – Verletzungsgefahr! Finger nicht zwischen Gehäuse und Schneidwerk einklemmen. Schutzhandschuhe tragen!



4.4 Die Grasfangbox ist regelmäßig auf einwandfreien Zustand zu überprüfen.



4.5 Abgenutzte oder beschädigte Teile sind aus Sicherheitsgründen sofort auszutauschen.



4.6 Ersatz-Schneidwerkzeuge und Zusatzgeräte dürfen nur in den dafür vorgesehenen Mähern nach Angabe des Herstellers eingebaut werden. Nur so bleibt die Sicherheit und Leistung Ihres Mähers erhalten.



4.7 Bitte beachten Sie die sachgemäße Wartung, die Überprüfung, sowie das Nachschleifen des Messers nach der Bedienungsanleitung.



4.8 Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in einem geschlossenen Raum abstellen.



4.9 Nur Original Ersatzmesser benützen und die Anweisung »Auswechseln und Nach-

schleifen des Messers« beachten!

Wir weisen darauf hin, daß wir nach dem Produkthaftungsgesetz für Schäden, die durch unser Gerät verursacht werden bei:

- a) **unsachgemäßen Reparaturen, welche nicht von unseren autorisierten Service-Stellen durchgeführt werden,**
- b) **oder wenn bei einem Teileaustausch keine ORIGINALERSATZTEILE verwendet werden, nicht haften!**

Für Zubehörteile gelten die gleichen Bestimmungen.

Konstruktions- und Ausführungsänderungen vorbehalten.

Bei Rückfragen oder Ersatzteilbestellungen die Artikelnummer und die Erzeugnisnummer angeben.

MONTAGE

Für die Montage dieses Gerätes beachten Sie bitte die separat beigelegte Montageanleitung.

BEDIENUNGSHINWEISE

Erstinbetriebnahme



Nehmen Sie den Rasenmäher erst dann in Betrieb, **wenn Sie die Montage vollständig durchgeführt haben. Vor jeder Inbetriebnahme muß die Geräteanschlußleitung auf Anzeichen von Beschädigungen untersucht werden und darf nur im einwandfreiem Zustand benutzt werden.**



Bitte verwenden Sie **keine schadhafte Geräteanschlußleitungen**, da Isolationsschäden lebensgefährlich sind.

Stromanschluß

i Der Rasenmäher kann an jede Lichtsteckdose (mit 220/230 Volt Wechselstrom) angeschlossen werden. Es ist jedoch nur eine Schuko-Steckdose zulässig, zu deren Absicherung ein Leitungs-Schutzschalter für 16 A vorzusehen ist. Ausgenommen hiervon sind Länder mit niederem Anschlußwert (10 A; 13 A träge).

Geräteanschlußleitung

i Verwenden Sie bitte nur Geräteanschlußleitungen, welche den Sicherheitsmaßnahmen nach Punkt 2.4 entsprechen (siehe Seite 4). Die Geräteanschlußleitung darf nicht beliebig lang sein (max. 50 m), da sonst die Leistung des Elektro-

motors vermindert wird. Die Geräteanschlußleitung muß einen Querschnitt von 3 x 1,5 mm² haben.

An Geräteanschlußleitungen von Rasenmähern entstehen besonders häufig Isolationsschäden.

Ursachen hierfür sind u. a.:

- Schnittstellen durch Überfahren der Leitung,
- Quetschstellen, wenn die Geräteanschlußleitung unter Türen und Fenster geführt wird,
- Risse durch Alterung der Isolation,
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Geräteanschlußleitung.

Solche schadhafte Geräteanschlußleitungen werden verwendet, obwohl sie aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich sind.

Kabel, Stecker und Kupplungsdose sollen den nachfolgend aufgelisteten Bedingungen genügen.

Geräteanschlußleitungen zum Anschluß von Rasenmähern müssen Gummiisolierung haben.

Die Geräteanschlußleitungen müssen mindestens vom Typ H05RN-F und 3-adrig sein.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf der Geräteanschlußleitung ist vorgeschrieben.

Kaufen Sie nur Geräteanschlußleitungen mit Kennzeichnung!

Die Stecker und Kupplungsboxen an Geräteanschlußleitungen müssen aus Gummi bestehen und spritzwassergeschützt sein. Die Geräteanschlußleitungen dürfen nicht beliebig lang sein. Längere Geräteanschlußleitungen erfordern größere Leiterquerschnitte. Folgende Länge (zwischen Steckdose der Hausinstallation und Rasenmäher) sollte nicht überschritten werden:

Leiterquerschnitt: 1,5 mm²

maximale Länge: 50 m

Geräteanschlußleitungen und Verbindungsleitungen müssen regelmäßig auf Schäden geprüft werden. Achten Sie darauf, daß die Leitungen bei der Prüfung abgeschaltet sind. Wickeln Sie die Geräteanschlußleitung ganz ab. Überprüfen Sie auch die Geräteanschlußleitungseinführungen, an Steckern und Kupplungsboxen, auf Knickstellen.

Isolationsschäden lassen sich mit keinem der

handelsüblichen Mittel, wie z.B. Isolierbänder, beheben. Die Geräteanschlußleitungen müssen um das defekte Stück gekürzt oder komplett erneuert werden.

Die Verwendung von hochempfindlichen Fehlerstrom-Schutzeinrichtungen mit Nennströmen von 10 oder 30 Milliampere (mA) ist als zusätzliche Schutzmaßnahme sehr zu empfehlen. Diese Geräte schalten bei einem Unfall ab, bevor die Stromeinwirkung lebensgefährlich wird.

Man kann Fehlerstromschutzschalter durch einen Fachmann fest in die Hausinstallation einbauen lassen.

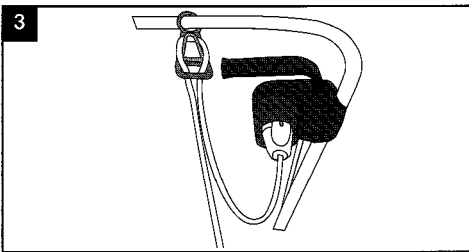
Im Handel sind jedoch auch steckbare Ausführungen erhältlich, die zwischen Steckdose der Hausinstallation und Rasenmäher-Geräteanschlußleitungen eingesteckt werden können. Solche Geräte werden von mehreren Herstellern angeboten. Zu beachten ist, daß im Freien nur Geräte verwendet werden dürfen, die gegen Regen und Feuchtigkeit geschützt sind. Entsprechende Ausführungen sind durch das Symbol



oder die Aufschrift »Schutzart IP.4« (z. B. »IP 54«) gekennzeichnet.

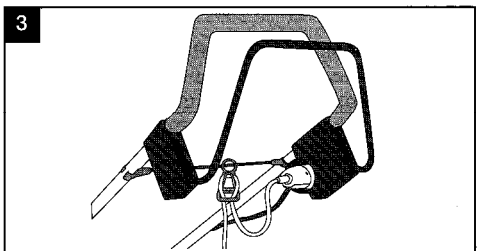
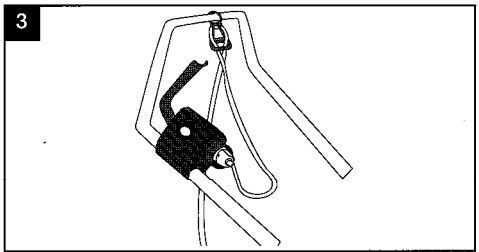
Einschalten des Elektro-Rasenmähers

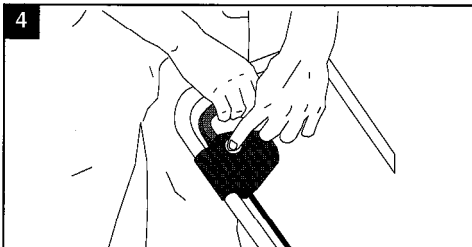
 Achten Sie darauf, daß der Rasenmäher beim Einschalten nicht im hohen Gras steht!



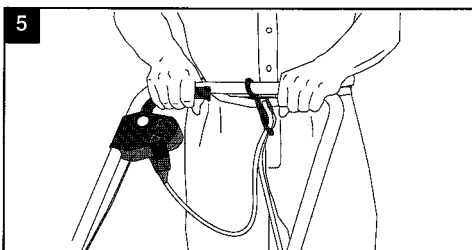
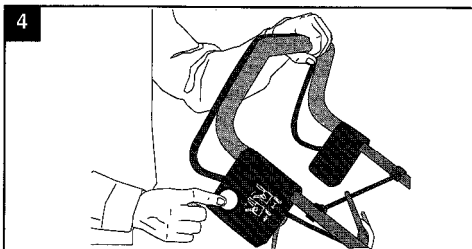
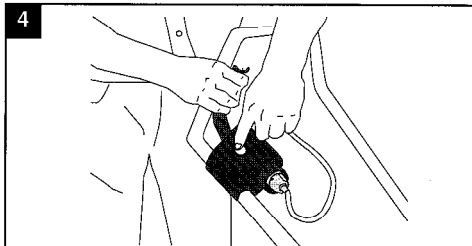
3 Geräteanschlußleitung in Schalter-Stecker-Kombination einstecken und mit Kabelzugentlastung sichern. **Befestigungsmittel (Kabelzugentlastung) für Geräteanschlußleitungen müssen verwendet werden.**

i Vermeiden Sie beim Bedienen Ihres Mähers mehrmaliges aufeinanderfolgendes Ein- und Ausschalten, damit der Motor nicht überlastet wird.

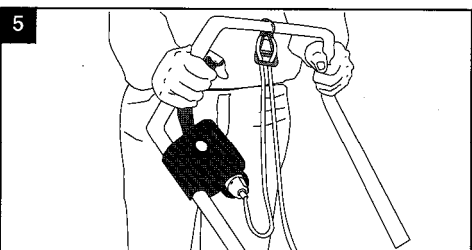




4 Zum Einschalten des Mähers drücken Sie auf den Knopf der Schalter-Stecker-Kombination und ziehen gleichzeitig den Schalthebel gegen den Holm. Der Hebel rastet nicht ein.



5 Arbeitsstellung zum Mähen.



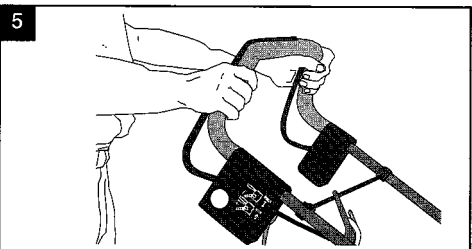
5 Ausschalten des Elektro-Rasenmähers

Schalthebel loslassen.
Der Schalthebel geht automatisch in Nullstellung.



Beachten Sie bitte, daß das Messer nach dem Abschalten noch einige Sekunden nachläuft.

WARNUNG Fassen Sie deshalb nicht sofort unter den Mäher!



PFLEGE DES RASENS UND MÄHEN

Der heutige Stand der Technik erlaubt es, Gartengeräte herzustellen, die die Arbeit im Garten bzw. am Rasen weitgehend reduzieren (Rasenmäher mit Grasfangbox). Sollte der Rasen saftig und grün bleiben, muß er sorgfältig gemäht und regelmäßig belüftet werden. Natürlich muß er gedüngt werden.

Schneiden Sie nur mit einem scharfen und einwandfreien Messer, damit die Grashalme nicht ausfransen und der Rasen nicht gelb wird.

Ein sauberes Schnittbild erzielen Sie, wenn Sie den Mäher in geraden Bahnen lenken. Die Bahnen sollen sich immer um einige Zentimeter überdecken, damit keine Streifen stehenbleiben.

Wie oft gemäht werden soll, hängt grundsätzlich von der Wachstumsgeschwindigkeit des Rasens ab. In der Hauptwachstumszeit (Mai – Juni) zweimal in der Woche, sonst einmal in der Woche. Die Schnitthöhe soll zwischen **4 – 6 cm** liegen und **4 – 5 cm** sollte das Wachstum bis zum nächsten Schnitt betragen.

Während Hitze- und Trockenperioden sollte der Rasen 1,5 cm höher geschnitten werden, damit eine Austrocknung des Bodens verhindert wird.

Ist der Rasen einmal etwas länger geworden, so

sollten Sie hinterher nicht den Fehler machen, ihn sofort auf die normale Höhe zurückzuschneiden. Dies schadet dem Rasen. Schneiden Sie dann nie mehr als die Hälfte der Grashöhe zurück.

Wählen Sie die Schnitthöhe so, daß der Luftstrom im Gehäuse das Mähgut leicht in die Grasfangbox transportiert. Bei zu tief eingestellter Schnitthöhe ist der Luftwirbel zu gering, sodaß die Grasfangbox nicht richtig gefüllt wird bzw. das Rasenmähergehäuse verstopft.

Entleeren Sie die Grasfangbox rechtzeitig.



Nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug.

- 1) Heben Sie die Grasfangbox an.
- 2) Heben Sie die Auswurfklappe an.
- 3) Nehmen Sie die Grasfangbox nach hinten ab.

Durch eine überfüllte Grasfangbox verstopft der Auswurfkanal im Rasenmähergehäuse und es bleibt Gras auf dem Rasen liegen.

Hängen Sie die entleerte Grasfangbox wieder ein und starten den Motor. Nehmen Sie durch Rückwärtsfahren die auf dem Rasen liegenden Grasreste auf.

WARTUNG UND PFLEGE



Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten Netzstecker ziehen!
Nach Beendigung Ihrer Arbeit sollten Sie Ihren Rasenmäher reinigen.
NICHT MIT WASSER ABSPRITZEN!

Eindringendes Wasser kann die Zerstörung der Schalter-Stecker-Kombination sowie des Elektromotors zur Folge haben.

Nehmen Sie zum Entfernen von Schmutz und Gras einen Lappen oder Besen. Lagern Sie Ihren Rasenmäher in einem trocken Raum.

i Fachmännische Überprüfung ist erforderlich:

- a) nach Auffahren auf ein Hindernis
- b) bei sofortigem Stillstand des Motors
- c) bei verbogenem Messer (kein Ausrichten)
- d) bei verbogener Motorwelle (kein Ausrichten)
- e) Kurzschluß bei Verbindung der Kabel



STROM KANN TÖDLICH SEIN!

Sämtliche Wartungs-, Service- und Reinigungsarbeiten dürfen nur bei abgezogenem Netzstecker durchgeführt werden.

Folgende Arbeiten dürfen vom Benutzer selbst durchgeführt werden. Alle übrigen Wartungs-, Service- und Instandsetzungen, besonders elektrische Reparaturarbeiten, müssen bei einer autorisierten Service-Werkstätte durchgeführt werden

	VOR JEDEM EINSATZ	ALLE 25 BETRIEBSSTUNDEN HÄUFIG	VOR JEDER EINLAGERUNG AM ANFANG DER SAISON	VOR JEDER EINLAGERUNG
Geräteanschlußleitung auf Beschädigung überprüfen (Beschädigte Geräteanschlußleitungen austauschen)	●	●		
Verbindungsleitung Schalter-Stecker auf Beschädigung überprüfen (Austausch durch Kundendienst-Werkstatt)	●			●
Befestigungsschraube – Messer auf Beschädigung überprüfen (Bei Beschädigung Schraube austauschen)	●			
Auswurfklappe auf Beschädigung überprüfen (Beschädigte Auswurfklappe austauschen)	●			●
Grasfangbox auf Beschädigung überprüfen (Beschädigte Grasfangbox austauschen)	●			●
Schärfen oder Ersetzen der Mähmesser			●	●
Prüfen auf lose Teile	●			●
Reinigen des Rasenmähers		●		●

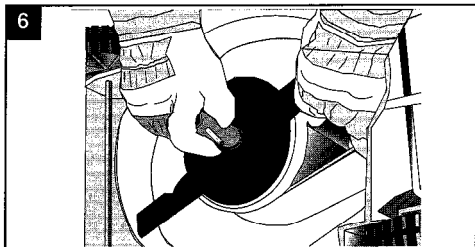


Bei starker Beanspruchung können kürzere Wartungsintervalle als in der obigen Tabelle erforderlich sein.

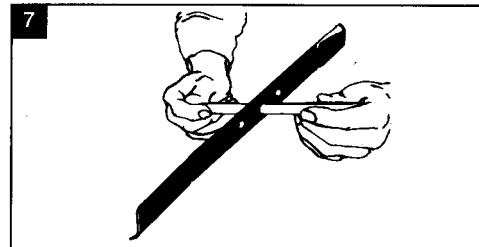
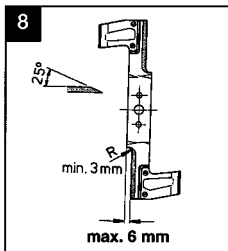
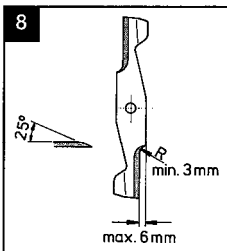
Auswechseln und Nachschleifen des Messers



Nur Original Ersatzmesser benutzen
Zum Auswechseln des Messers Netzstecker ziehen!



6 Das Messer sollte in jedem Fall vor Beginn einer neuen Schnittsaison geschärft werden. Sollten Sie im Laufe einer Schnittsaison feststellen, daß sich die Grasspitzen nach dem Mähen spalten oder später gelb oder braun werden, so ist das Messer erneut zu schärfen. Beim Nachschleifen folgen Sie dem ursprünglichen Schliiff.



7 Die Schneidflächen an beiden Enden des Messers gleichmäßig bearbeiten, damit keine Unwucht entsteht. Hält das Messer das Gleichgewicht, ist beim Schleifen richtig gearbeitet worden. Ist dies nicht der Fall, muß an jener Seite noch abgeschliffen werden, an der es nach unten zieht.

Nicht ausgewuchtete Messer führen zu starker Vibration des Mähers.



8 Aus Sicherheitsgründen dürfen am Messer nur max. 6 mm nachgeschliffen werden. Danach Messer austauschen!

LAGERUNG DES GERÄTES

Nach dem Rasenmähen den Rasenmäher gründlich reinigen.



Nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug.



NETZSTECKER ZIEHEN!
NICHT MIT WASSER ABSPRITZEN!

i Eindringendes Wasser kann die Zerstörung der Schalter-Stecker-Kombination sowie des Elektromotors zur Folge haben.

Nehmen Sie zum Entfernen von Schmutz und Gras einen Lappen oder Besen.

Lagern Sie Ihren Rasenmäher in einem trockenen Raum.

Es ist von Vorteil, den Rasenmäher einer Winterinspektion zu unterziehen.

Der Einsatz von Kunststoffteilen wird in den nächsten Jahren immer mehr zunehmen. Deshalb ist es auch notwendig, sich mit den Verwertungskonzepten zu befassen. Aus diesem Grund wurde an fast allen Kunststoffteilen des Gerätes die genaue Werkstoffbezeichnung angebracht, um die Wiederverwertung (Recycling) zukünftig sicherzustellen.

Nur für EU-Länder



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

FEHLERSUCHPLAN

FEHLER	MÖGLICHE URSACHEN	BESEITIGUNG
Motor läuft nicht an	a) Kondensator defekt	a) durch Kundendienstwerkstatt
	b) kein Strom im Stecker	b) Leitung und Sicherung überprüfen
	c) Kabel defekt	c) überprüfen, durch Kundendienstwerkstätte ersetzen lassen
	d) Schalter-Stecker-Kombination defekt	d) durch Kundendienstwerkstatt
	e) Anschlüsse am Motor oder Kondensator gelöst	e) durch Kundendienstwerkstatt
	f) Gerät steht im hohen Gras	f) Auf niederem Gras oder bereits gemähter Fläche starten Eventuell Schnitthöhe ändern
	g) Mähergehäuse verstopft	g) Gehäuse reinigen, damit das Messer frei läuft (Achtung: Zum Reinigen Netzstecker ziehen.)
Motorleistung läßt nach	a) Zu hohes oder zu feuchtes Gras	a) Schnitthöhe korrigieren, Luft schaffen durch kurzes Zurückfahren
	b) Mähergehäuse verstopft	b) Gehäuse reinigen (Achtung: Mäher abstellen, Netzstecker ziehen)
	c) Messer stark abgenützt	c) Messer auswechseln
Unsauberer Schnitt	a) Messer abgenützt, unscharf	a) Messer auswechseln oder nachschleifen
	b) Falsche Schnitthöhe	b) Schnitthöhe korrigieren
Box füllt nicht	a) Mäher zu tief eingestellt Messer kann keine Luft ansaugen, somit kein Luftstrom zur Beförderung des Mähgutes	a) Schnitthöhe korrigieren
	b) Gras ist zu feucht – ist zu schwer um vom Luftstrom transportiert zu werden	b) Mähzeit verschieben bis Rasenfläche abgetrocknet ist
	c) Messer stark abgenützt – unscharf	c) Messer auswechseln – nachschleifen
	d) Mähgut zu hoch bzw. Grashalme zu lang, dadurch Transportprobleme in der Box	d) Rasen auf 2 x aufnehmen, Schnitthöhe entsprechend einstellen

FEHLERSUCHPLAN

FEHLER	MÖGLICHE URSACHEN	BESEITIGUNG
	e) Gitter in der Box verstopft – kein Luftdurchlaß	e) Gitter säubern
	f) Windkanal bzw. Gehäuse verschmutzt – Reste vom letzten Mähen	f) Windkanal bzw. Gehäuse reinigen (nicht mit Wasser abspritzen) Achtung: Netzstecker ziehen!



Elektrische Reparaturarbeiten dürfen nur von einem Elektrofachmann bzw. Kundendienstwerkstatt durchgeführt werden.

Garantie

Unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche übernimmt DOLMAR, im Falle von Material- und/oder Herstellungsfehlern, Garantie.

Die Garanzzeit beträgt bei gewerblich/beruflichem Gebrauch oder bei Einsatz im Vermietgeschäft 12 Monate und bei ausschließlich privatem Gebrauch 24 Monate.

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Garanzfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- sachgemäßer Behandlung des Gerätes.
- Beachtung der Bedienungsanleitung.
- Verwendung von Original-Ersatzteilen.

Die Garantie erlischt bei:

- Reparaturversuchen am Gerät.
- Technischen Veränderungen am Gerät.
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind.
- Verbrennungsmotoren* – für diese gelten die separaten Garantiebestimmungen der jeweiligen Motorenhersteller.
- Betriebs- und Nutzungsbedingt unterliegen einige Bauteile, auch bei bestimmungsgemäßem Gebrauch, einem normalen Verschleiß und müssen gegebenenfalls rechtzeitig ersetzt werden.

Dazu gehören bei einem Rasenmäher:

Messer und Messerkupplung, Räder, Batterie, Boxgewebe, Keilriemen, Freilauf, Benzinmotor*

Benzinmotor*:

Hinweis der Hersteller sind zu beachten wie z.B. Zündkerze, Starter, Luftfilter, Motoröl, Bremse

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit dieser Garantieerklärung und dem Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Durch diese Garantiezusage bleiben die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer unberührt.

LIST OF CONTENTS

Manufacturer	1	Assembly	18
List of contents	14	Instructions for use	18 – 20
Introduction	14	Care of the lawn and mowing	21
Helpful hints for a better understanding of the operating instructions	14	Care and maintenance	21 – 22
Intended use	15	Storage	23
Meaning of symbols indicated on the mower	15	Fault – location plan	24
Safety precautions	16 – 18		

INTRODUCTION

Dear customer,
You have purchased a new machine.
We want to thank you for the trust that you put into our quality products and hope that you will have much pleasure from working with your new lawnmower. Before putting the mower into operation for the first time, familiarize yourself with the content of these operating instructions!

If the mower is operated by unqualified persons inappropriately or not according to the purpose intended, use of the mower may be dangerous. Instructions concerning accident prevention must be adhered to. Please pay attention to the safety directions contained in these operating instructions and to the safety instructions on the mower.

HELPFUL HINTS FOR A BETTER UNDERSTANDING OF THE OPERATING INSTRUCTIONS

For warnings and a better overview, we use the following symbols (pictograms):



This symbol denotes an **immediate danger** to life and health!
Non-observance of these instructions may result in serious damage to health and even fatal injuries!



This symbol gives you important information regarding the **proper handling** of the shredder.



This symbol provides valuable **information to the user** and helpful hints regarding technical requirements! *This hints will ensure that all functions of the shredder can be used optimally.*



This symbol denotes a **potential danger** to people.
Non-observance of these instructions may have a severe impact on health. It may result in serious or even fatal injuries.



This symbol indicates the necessity of wearing protective gloves!



This symbol denotes a **potentially dangerous situation**.
Non-compliance with these instructions may lead to slight injuries or to the damage of property!



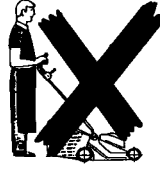
The numbers on the left side of the text refer to certain figures (in this case Figure 1).

INTENDED USE

1



2



i This lawnmower is only intended for mowing the lawn. Other use is not permitted.

It is only designed for use around the private garden. Lawnmowers for use around private gardens are considered to be those which will be used for the care of private lawns or grassed areas only, not public grounds, sports grounds, parks or in farming and forestry.

Persons not allowed to use the shredder:
Persons who have not familiarized themselves

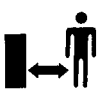
with the operating instructions, children, young people under the age of 16, and persons who are under the influence of alcohol, drugs or medical preparations must not use the shredder.

1 2 Working hours for electric mowers
While it is permitted to use a lawnmower at any time, operators should always show due consideration to others living nearby.

MEANING OF SYMBOLS INDICATED ON THE MOWER



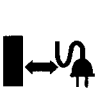
Read the instructions carefully before operating!



Keep other people away from the danger area of the trimmer.



Before working on cutting gear remove the mains plug.



Danger warning!
Keep the connecting lead from the blade away.



Danger Warning!
Keep hands and feet away from the blade!

SAFETY PRECAUTIONS

1. General Remarks



1.1 Read the Operating Instructions through carefully. Familiarize yourself with the proper use of the mower.



1.2 Do not allow young people under 16 or anyone not familiar with the Operating Instructions to use the lawn mower.



1.3 Do **not** operate the lawn mower when there are any others, particularly children, or animals in the area.

1.4 The person using the lawn mower is responsible for accidents involving other people or their property.

1.5 Keep these operating instructions for later use.

2. Preparations



2.1 Always wear sturdy shoes and long trousers whilst mowing. Never go barefoot or wear open sandals.



2.2 Check the area on which the lawn mower completely and remove all stones, sticks, wires, bones and other foreign objects. Always watch out for foreign objects whilst mowing.



2.3 The mains connection lead should be checked regularly for signs of wear or damage and must only be used in a perfect condition.



2.4 Mains cables must not be lighter than rubber-sheathed type BS 6500/1984) Table 16, or those specifically designed for lawnmowers, with a cross section of at least 1,5 mm². Use only plugs coated with rubber, soft PVC or another thermoplastic material of the same strength.



2.5 Please keep children away from the machine once connected to the mains.



2.6 Before use, always make a visual check to see if blade, fastening bolts or the entire cutting unit are worn or damaged. Worn or

damaged blades must be replaced with new ones to avoid imbalance.



2.7 The electric mower should only be plugged into a mains socket that is fitted with a circuit breaker. The current released should not exceed 30 mA.



2.8 Any extension cable used must not be of a lighter type than the connecting lead stipulated for the lawnmower. The extension socket on the extension cable must be protected against water spray.



2.9 Note: The special screw which secures the blades in position should be checked frequently. Damaged screws must only be replaced by original replacement screws. If a defective screw is used, the electrical safety of the lawnmower can no longer be guaranteed.



2.10 Keep In mind when operating mowers with more than one blade that movement of one may lead to rotation of the others.

3. Instructions for use



3.1 Mow your lawn only during daylight or when it is well illuminated present. Comply with local regulations on operating times.



3.2 Always make sure of your footing on slopes.

3.3 Just operate the mower at walking speed.



3.4 Always mow at an angle to the slope, never up or down. Never mow on very steep slopes. For safety sake, do not mow on slopes with more than 15° inclination. Be particularly careful when changing the direction of travel on slopes.


3.5 Be particularly careful when changing the direction of travel or mowing backwards when you are pulling the mower towards you.





3.6 Switch the motor off when transporting the lawn mower over surfaces other than grass – **danger of flying stones!**


SAFETY PRECAUTIONS


Shut the motor off during transport to and from the work area.


 **3.7** Never operate the lawn mower with damaged housing or defective or missing protective devices (e. g. safety flap, grassbox, etc.).


 **3.8** Disconnect all cutting tools (if any are attached) and drives before starting the motor.


 **3.9** Do not turn the motor unless your feet are a safe distance from the blade.

 **3.10** Do not tip the mower whilst switching the motor on. If the lawn mower must be lifted during this process, do not tip it more than absolutely necessary. Lift only the side facing away from you.


 **3.11** Do not start the motor when you are standing in front of the discharge channel (side discharge mowers).


 **3.12** Keep your hands or feet out of the vicinity of the rotating blade. Stay away from the discharge channel when the blade is rotating.

 **3.13** Never lift or carry lawn mower with motor running. Wait until blades stops and pull out the power cord.


 **3.14** Turn the motor off, wait until the blade off and pull out the power cord:


- a) – before removing the grassbox
- b) – before eliminating any grass blockages or plugging of discharge channel
- c) – before you check or clean the mower or any other tasks (e. g. adjusting the cutting height)
- d) – whenever you leave the mower unattended
- e) – if the mower starts to vibrate unusually severely. Afterwards it should be checked immediately by an expert.
- f) – if the mower stops on hitting an obstacle, for example, it must be checked over by an expert for damage to the crankshaft, twisted blades, etc.


 **3.15** Always switch off motor and wait until blade stops when removing grassbox to empty. Never mow without grassbox or safety flap fitted.


 **3.16** The safety distance provided by the guide handle must be observed. The mower should only be used with the guide handle fixed in the working position. The working position is attained by lining the upper handle up with the lower part and securing it with the fastener provided.


4. Instructions for Maintenance and Storage


 **4.1** The motor must always be turned off, the blade stationary and the power cord pulled out before performing any maintenance on or cleaning of the mower, removing the protective devices or adjusting the cutting height.


 **4.2** Make certain the nuts, bolts and screws are tight.

 **4.3** Be careful when making adjustments – danger of injury exists. Do not clamp fingers between housing and blade. Wear protective gloves.

 **4.4** Check regularly to ensure that the grassbox is in satisfactory condition.

 **4.5** For safety sake, worn or damaged components should be exchanged immediately.

 **4.6** Replacement cutting tools and accessories should only be used on the mowers for which they are designed, according to the manufacturer's instructions. Only by doing so, can the safety and performance of your mower be upheld.

 **4.7** Please ensure that the proper maintenance, checking and sharpening of the blades are carried out in accordance with the operating instructions.



4.8 Let engine cool down before storing it in an enclosed room.



4.9 Only use original replacement parts when required and follow the instructions given for how to replace and regrind the blade.

May we point out that, according to the law governing product liability we are not responsible for damages which are caused by our machine as a result of:

a) improper repairs which were not carried out by our authorized service agents,

b) or if original spare parts were not used as replacement parts.

The same applies to accessories.

We reserve the right to modify design and performance without prior notice. Please quote machine number, model and article number when contacting us with queries or ordering spare parts.

ASSEMBLY

For the assembly of the lawn mower please refer to the assembly instructions attached.

INSTRUCTIONS FOR USE

Operating for the first time



Don't put the mower into operation before you have completely finished its assembly. **The mains connection lead should be checked regularly for signs of wear or damage and must only be used in a perfect condition.**



Never use a **damaged connecting lead** as faulty insulation can be lethal.

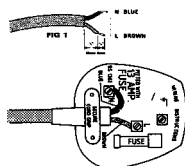
Power supply

The lawnmower can be plugged into any 13 Amp mains socket with 240 V ac, and must be protected by a 10 Amp fuse.

Only for Great Britain / 240 V

Warning! No cable should be attached to terminal »E«. Never use a faulty power cable.

Check the power cable regularly for signs of wear and tear.



Excluded from this are countries with a lower connected load (10 A, 13 A, slowblowing).

Connecting lead

Use only connecting lead which conforms to the safety requirements specified in point 2.4 (see page 16). The lead must not exceed the recommended lengths (max. 50 m) indicated below otherwise the power from the motor will be reduced. The connecting cables must have a cross section of 3 x 1,5 mm².

Leads from lawnmowers are particularly susceptible to insulation damage.

The cause of this can be:

– Cuts caused by running over the lead.

- Crushed points, if the lead has been passed under doors or through windows.
- Cracks in insulation due to ageing.
- Kinks caused by incorrect fixing or laying of the lead.

Damaged leads should never be used as faulty insulation can be extremely dangerous.

Note: Cables, plugs and extension sockets should fulfil the following requirements:

Connecting cables to the lawnmower should be rubber insulated.

Plugs and extension sockets must be made of rubber.

Only buy cables which meet British Standard specifications.

The leads should not be longer than the recommended length (between socket and lawnmower) shown below:

Cross section:

Cross section: 1,5 mm²

maximum length: 50 m

Leads must be checked regularly for damage. To

do this, disconnect from the mains. Uncoil lead completely, check for kinks at place where lead enters plug and sockets.

Damage to insulation should not be repaired with tape. The cable can however, be shortened, thereby removing the damaged section.

It is strongly recommended that a highly – sensitive circuit breaker unit with a nominal current of 10 – 30 mA be used as an additional safety measure. These machines switch the power off before the current becomes dangerous.

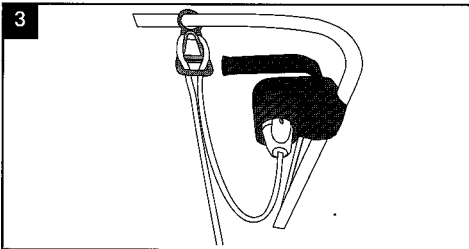
Circuit breaker switches can be built into the house electricity system by an expert.

Plug-in units which can be plugged in between the house socket and the connecting lead to the lawnmower can also be bought.

Such devices are available from a number of manufacturers. Ensure that only those devices that are protected from rain and dampness are used out of doors.

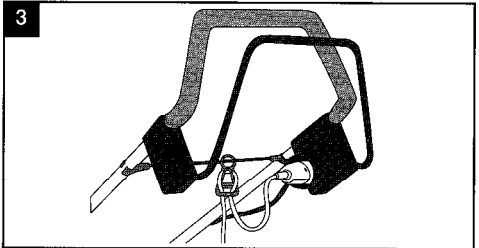
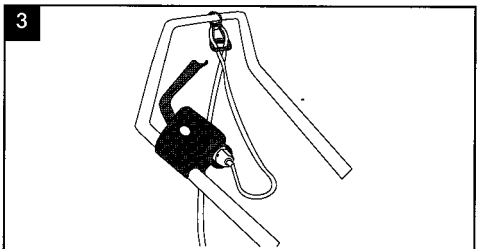
Switching on the electric lawnmower

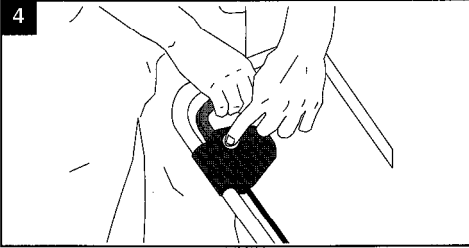
 Do not, under any circumstances, start the lawnmower if it is standing in long grass.



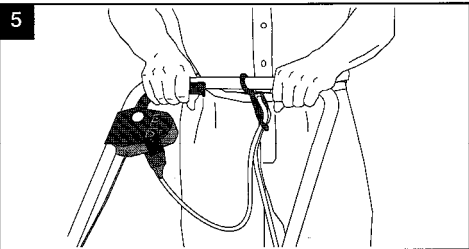
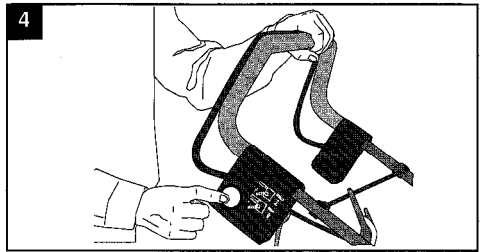
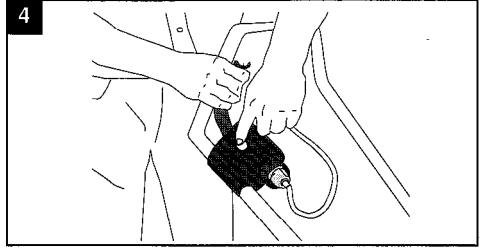
3 Plug the connecting lead into the switch plug combination and secure with the cable restraint. **Caution: Always ensure that the connecting cable is secured in such a manner that it can never be pulled or placed under tension.**

i When using your mower, avoid switching it on and off in quick succession so that the motor does not become overloaded.

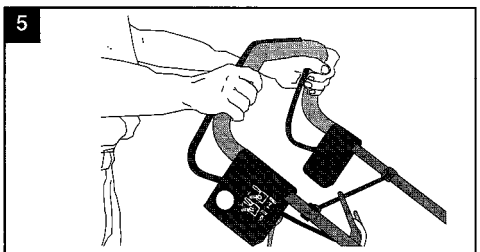
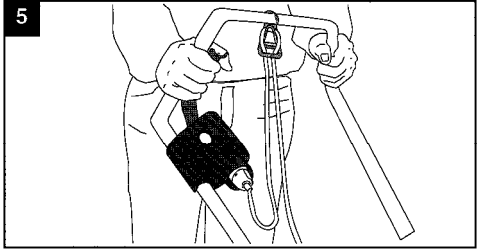




4 To switch on the mower, press the button on the switch-plug combination, at the same time pulling the lever towards the handle. The lever will not engage.



5 Working position for mowing.



Switching off the lawnmower

Release the handle.



Beware – the blade will continue to rotate for several seconds after the motor has been switched off, so do not put your hands near the blade.

CARE OF THE LAWN AND MOWING

Gardening equipment is now so well developed, that less time is spent on tasks such as lawn mowing (e. g. mower with grass box). When a good, healthy green lawn is desired, it is essential to mow and aerate regularly. Fertilising is also essential.

Always make sure the blade is sharp and in perfect condition to avoid the stalks of grass fraying and the lawn turning yellow.

You will achieve a clean cut if you guide the mower in straight lines. These straight runs should always overlap a few centimetres to avoid any uncut strips in between.

How often the lawn should be cut all depends on the rate of growth. In the main growing season, between May and June, it may be twice a week, otherwise at least once a week. The cutting height should be between 4 - 6 cm and there should be 4 - 5 cm growth before the next cut. During hot and dry periods, the lawn should be cut 1,5 cm higher than normal, to avoid the ground drying out.

If the grass is somewhat longer than normal, you should not make the mistake of cutting it straight down to its normal height as it could damage the

lawn. Adjust to a higher setting for the initial cut and then cut at the normal setting after a few days.

Select the cutting height in such a way as to ensure that the air current conveys the cut grass easily into the grassbox. If the cutting height setting is too low, the air flow will not be strong enough to fill the grassbox properly and/or the lawn mower may get choked.

Empty the grassbox in time.



Only attach with the engine switched off and the cutting tool at a standstill.

- 1) Lift grassbox
- 2) Lift safety flap
- 3) Remove grassbox by pulling it backwards.

If the grassbox overflows, the escape duct located in the lawn mower will get choked and grass will remain lying on the lawn. Empty grassbox, put it back in place and start motor. Remove grass left on the lawn by moving the lawn mower in reverse direction.

CARE AND MAINTENANCE



Before carrying out any maintenance or cleaning work, remove the mains plug. Your lawnmower should always be cleaned after use.

DO NOT SPRAY WITH WATER UNDER ANY CIRCUMSTANCES!

Water penetration into the switch-plug combination as well as the motor can lead to serious problems.

Use a cloth or brush to remove dirt and grass. Store the lawnmower in a dry place.

i Inspection by a qualified service agent is necessary:

- a) after driving into a obstacle
- b) if motor suddenly stops
- c) if blades are bent
- d) if motor shaft is bent
- e) if there is a short circuit in the wire connections.



ELECTRIC POWER may result in serious or even fatal injuries!

All maintenance, service and cleaning work must be carried out only after the mains plug has been disconnected.

The following operations may be carried out by the user himself.

All other maintenance, service and repair works, particularly electrical repairs, must be carried out by an authorized service shop.

	BEFORE EVERY USE	AT THE BEGINNING OF EVERY 25 HOURS OF OPERATION	OFTEN	PRIOR TO EVERY SEASON	PRIOR TO STORING
Check mains connection lead for damage (replace damaged lead)	●	●			
Check cable connecting switch/plug for damage (replacement by authorized service shop)	●				●
Check fastening screw of blade for damage (replace damaged screw)	●				
Check safety flap for damage (replace damaged safety flap)	●				●
Check grassbox for damage (replace damaged grassbox)	●				●
Sharpen or replace blade				●	●
Check for loose parts	●				●
Clean the lawn mower			●		●

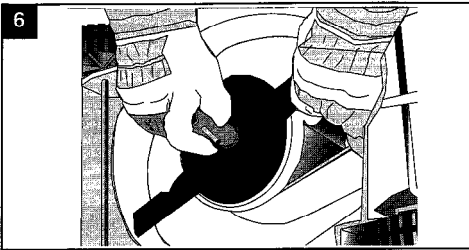


Shorter maintenance intervals than stated in the above table might be necessary in case of increased demand.

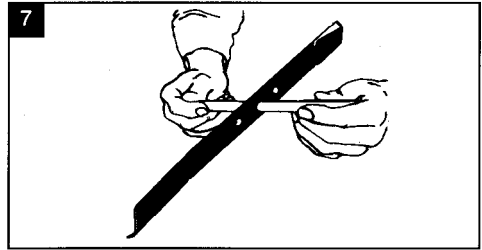
Changing and regrinding of blades



Please use only original replacement blades!
Before changing the blade, remove the mains plug.

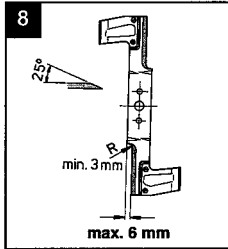
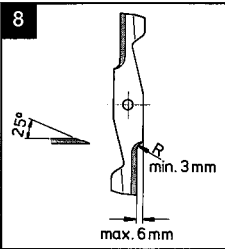


6 The blade should always be sharpened at the beginning of the season. If during the main cutting season, you notice that the grass tips split or become yellowed or brown after mowing, then the blade must be reground.



7 When regrounding follow the original ground pattern. Ensure that you work both ends equally to avoid poor balance. If the blade retains its equilibrium, then it has been sharpened correctly. If not, then the heavier side must be reground.

Unbalanced blades cause excess vibration of the mower. If at all unsure, please contact a service agent.



8 We do not recommend the re-grinding of blades, re-sharpening should not exceed a max. reduction of 6 mm after which the blade must be changed.

STORAGE

At the end of the mowing, clean the lawnmower thoroughly.



Only attach with the engine switched off and the cutting tool at a standstill.



DO NOT SPRAY WITH WATER UNDER ANY CIRCUMSTANCES!

i Water penetration into the switch-plug combination as well as the motor can lead to serious problems.

Use a cloth or brush to remove dirt and grass.

Store the lawnmower in a dry place!

It is advisable to have your lawnmower undergo a Winter service inspection.

Plastic parts will be used more and more over the next few years.

Therefore it is necessary to look into the concepts for its use. For this reason, the exact description of materials is displayed on almost all plastic parts in order to ensure future recycling.

Only for EU countries



Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

FAULT LOCATION PLAN

FAULT	POSSIBLE CAUSES	REMEDY
Motor not running	a) Faulty capacitor	a) Check out nearest service agent Change capacitor
	b) No power at plug	b) Check lead and fuse
	c) Faulty cable	c) Replace
	d) Faulty switch	d) Replace
	e) Loose connections to motor or capacitor	e) Check connections
	f) Machine standing in long grass	f) Start the mower up on shorter grass or grass that has already been mowed Alter the cutting height if necessary
	g) Mower housing blocked	g) Clean housing (Note: to clean, remove mains plug)
Motor stalls	a) Grass too long or too damp	a) Alter cutting height, create air flow through short movements backwards
	b) Mower housing blocked	b) Clean housing (Note: switch off mower, remove mains plug)
	c) Blade badly worn	c) Replace blade
Poor cut	a) Blade worn, blunt	a) Replace or regrind blade
	b) Incorrect cutting height	b) Alter cutting height
Grassbox not filling	a) Wheel adjustment too low, so there is no airflow to carry the grass into the box	a) Adjust cutting height
	b) Grass is too damp so too heavy to be carried in the air stream	b) Wait until the lawn surface has dried off
	c) Blade badly worn, blunt	c) Replace, or grind blade
	d) Grass stalks too long, causing problems transporting to box	d) Cut the lawn twice, altering the cutting height accordingly
	e) Grid in the box blocked – no airflow	e) Clean the grid
	f) Housing blocked with grass cutting – no airflow	f) Clean the housing (do not spray with water (Note: remove mains plug)



Electrical repairs should only be carried out by a qualified electrician or service agent

Guarantee

During the legal guarantee period, we will remedy any faults due to faulty materials or manufacture at our discretion by repair or by the supply of spare parts.

The guarantee period is subject to the current law of the country in which the machine was purchased.

The guarantee is only valid under the following conditions:

- The machine has been treated properly.
- The operation instructions have been followed.
- Genuine spare parts have been used.

The guarantee is void if:

- Attempts have been made to repair the machine.
- The machine has been altered.
- The machine has been used incorrectly, (e.g. commercial or communal use etc.).

The following items are excluded from the guarantee:

- Paint damage due to normal wear.
- Wearing parts on the spare parts card which are marked with the box **XXX XXX (X)**
- Internal combustion engines – separate guarantee conditions apply to these from the relevant engine manufacturer.

In the event of a claim under the guarantee, please contact your dealer or the nearest authorised customer service centre with this guarantee declaration and a proof of purchase.

The legal guarantee rights of the purchaser in respect of the seller remain unaffected by the terms of this guarantee.

TABLE DES MATIERES

Constructeur	1	Montage	30
Table des matières	26	Notice d'utilisation	30 – 32
Introduction	26	Entretien du gazon	33
Indications pour faciliter la compréhension de la notice d'utilisation	26	Entretien	33 – 34
Emploi prévu	27	Remiser pendant l'hiver	35
Signification des symboles sur L'appareil	27	Pln de recherche des pannes	36
Mesures de sécurité	28 – 30		

INTRODUCTION

Cher client,
 Vous venez d'acquérir un nouvel appareil. Nous vous remercions d l'intérêt que vous portez à nos produits et vous souhaitons beaucoup de satisfaction dans son utilisation. Cependant l'appareil peut représenter un certain danger s'il est utilisé

par des personnes insuffisamment formées. Les mesures de prévention contre les accidents sont à respecter. Respecter également les consignes de sécurité de la notice d'utilisation et celles figurant sur l'appareil.

INDICATIONS POUR FACILITER LA COMPRÉHENSION DE LA NOTICE D'UTILISATION

Pour retenir l'attention et pour une bonne compréhension nous utilisons les symboles suivantes (pictogrammes):



Ce symbole représente un **danger de blessures** pouvant mettre la vie de l'utilisateur en péril.

Le non respect de ces instructions peut avoir des conséquences graves sur la santé.



Ce symbole indique un **éventuel risque de blessures** pour l'utilisateur.

Le non respect de ces instructions peut avoir des conséquences graves sur la santé.



Ce symbole représente une **éventuelle situation dangereuse**.

Le non respect de ces indications peut entraîner de légères blessures ou provoquer des dégâts matériels.

1 Le numéro indiqué en haut à gauche du texte renvoie à une figure (ici figure 1)



Ce symbole vous donne des conseils pour une utilisation correcte de l'appareil. Le non respect de ces instructions peut entraîner une détérioration de l'appareil et causés des dégâts à l'environnement.

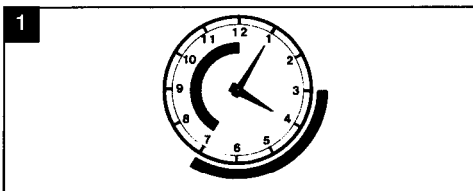


Ce symbole vous donne des conseils techniques pour une bonne manipulation de l'appareil. Ces conseils vous permettent de vous familiariser avec toutes les commandes de l'appareil.



Ce symbole indique qu'il faut porter les lunettes de protection.

EMPLOI PRÉVU



i Cette tondeuse n'est destinée qu'à la tonte de votre gazon, toute autre utilisation est interdite.

Elle n'est conçue que pour un usage à titre privé, l'entretien de votre jardin d'agrément. Sont exclues les utilisations dans les jardins publics, parcs, terrains de sport ainsi que dans des exploitations agricoles et forestières.

L'utilisation de l'appareil n'est pas autorisée aux enfants de moins de 16 ans, aux personnes qui sont sous l'emprise de l'alcool ou de médica-

ments ainsi qu'aux personnes qui ne sont pas familiarisées avec la notice d'utilisation.

Plage horaires autorisées pour l'utilisation des tondeuses électriques.

Veillez respecter les plages horaires locales, se conformer aux arrêtés municipaux:

1	Lundi – Samedi 7.00 – 12.00 h 15.00 – 19.00 h	2	Les dimanches et jours de fête utilisation interdite
----------	---	----------	--

SIGNIFICATION DES SYMBOLES SUR L'APPAREIL

		Veillez lire le mode d'emploi avant la mise en marche!
		Eloigner toute personne du périmètre de sécurité.
		Débranchez le câble avant tous travaux sur l'outil de coupe.
		Attention danger! Eloignez le câble de l'outil de coupe.
		Attention danger! Eloigner les mains et les pieds de l'outil de coupe!

MESURES DE SÉCURITÉ

1. Indications générales



1.1 Lire attentivement le mode d'emploi. Familiarisez vous avec l'utilisation adéquate de la tondeuse.



1.2 Ne pas confier l'utilisation de la tondeuse à des jeunes de moins de 16 ans ou à des personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi.



1.3 Ne pas tondre lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux, se trouvent à proximité.

1.4 L'utilisateur de l'appareil est responsable de tout accident pouvant survenir à des tiers ou à leur propriété.

1.5 Conserver soigneusement cette notice d'utilisation pour toute consultation ultérieure.

2. Mesures préparatives



2.1 Portez des chaussures fermées et un pantalon long pour tondre. Ne jamais tondre pieds nus ou avec des sandales.



2.2 Contrôlez le terrain que vous désirez tondre et retirez toutes les pierres, les bâtons, les fils métalliques, les os et autres corps étrangers. Il faut, pendant l'opération, faire attention à la présence éventuelle de corps étrangers.



2.3 Il faut contrôler fréquemment le câble pour vérifier qu'il ne présente ni usure, ni détérioration. N'utiliser qu'un câble en parfait état.



2.4 Le câble d'alimentation de la tondeuse doit être d'une section suffisante: H05RN-F norme DIN 57282/818 VDE 282 avec boîtier de raccordement en caoutchouc ou d'un type spécial pour tondeuses à gazon sous gaine de polyuréthane. Section de câble: au moins 1,5 mm².



2.5 Les enfants doivent être tenus à l'écart de la tondeuse branchée sur câble.



2.6 Avant l'utilisation, vérifiez optiquement que les lames, les vis de fixation et l'ensemble du dispositif de coupe ne sont pas usés ou endommagés. Afin d'éviter les défauts d'équilibrage, il faut remplacer les lames usées ou endommagées.



2.7 La tondeuse électrique doit être raccordée à une prise équipée d'un disjoncteur à différentiel. Courant de déclenchement maximum 30 mA.



2.8 Une rallonge électrique doit toujours être du même type, de même section que le câble de raccordement de la tondeuse. Les raccords doivent être étanches.



2.9 Attention: Contrôler fréquemment la vis spéciale de fixation de la lame. Une vis endommagée ne doit être remplacée que par une vis garantie d'origine. **Attention!** Si cette vis est endommagée la sécurité électrique n'est plus garantie.



2.10 Faites attention que lors de tondeuses avec plusieurs outils de coupe, le mouvement d'un outil de coupe peut entraîner la rotation des autres outils de coupe.

3. Indications de manipulation



3.1 Tondre à la lumière du jour où lorsque l'éclairage est suffisant. Tenir compte des horaires fixés par les autorités locales ou communales.



3.2 Veillez à ce que la stabilité soit suffisante sur les pentes et les talus.

3.3 Faire avancer la tondeuse au pas.



3.4 Tondre perpendiculairement à la pente, ne jamais tondre en montant ou en descendant. Ne pas tondre les pentes particulièrement abruptes. Pour des raisons de sécurité, il est interdit de tondre les pentes dont l'inclinaison dépasse 15°. Il faut faire particulièrement attention lorsque l'on change de direction sur les pentes et talus.

MESURES DE SÉCURITÉ

3.5 Faire particulièrement attention: en changeant de direction ou en tondant en reculant, lorsqu'on tire la tondeuse vers soi.



3.6 Eteindre le moteur lorsque l'on transporte la tondeuse sur des terrains autres que le gazon: **risque de projection de pierres!** Arrêter le moteur avant de transporter la tondeuse d'un point à un autre.



3.7 Ne jamais utiliser une tondeuse dont le boîtier ou les dispositifs de protection sont endommagés ou n'existent pas. (par exemple, chicane, hayon, dispositif de ramassage de l'herbe).



3.8 Avant de mettre le moteur en marche, arrêter tous les dispositifs de coupe (s'il y en a) et les mécanismes de commande.



3.9 Veillez à ce que la distance entre les pieds et les lames soit suffisante avant de mettre le moteur en marche.



3.10 Ne pas renverser la tondeuse lorsqu'on met le moteur en marche. S'il est nécessaire de la soulever, il ne faut la renverser que dans la mesure où cela est absolument nécessaire. A cet effet, soulever le côté opposé à l'utilisateur.



3.11 Ne pas mettre le moteur en marche lorsqu'on se trouve devant l'orifice d'éjection (tondeuse à éjection latérale).



3.12 Ne jamais approcher les mains ou les pieds du dispositif de coupe, lorsqu'il est en rotation. S'éloigner de l'orifice d'éjection lorsque le dispositif de coupe est en rotation.



3.13 Ne jamais soulever ou porter la tondeuse lorsque le moteur tourne. Attendre que le dispositif de coupe s'immobilise et retirer la fiche de contact.



3.14 Arrêter le moteur, attendre l'immobilisation des lames et retirer la fiche de contact

a) avant de retirer le dispositif de ramassage de l'herbe;

b) avant de desserrer les systèmes de verrouillage ou de déboucher le canal d'éjection;

c) avant d'inspecter, de nettoyer la tondeuse ou de procéder à d'autres travaux (par exemple

réglage de la hauteur de coupe);

d) lorsqu'on s'éloigne de la tondeuse et

e) si la tondeuse commence à vibrer particulièrement fort.

f) La tondeuse doit être examinée par une station-service si le moteur s'arrête brutalement après avoir heurté un obstacle (arbre moteur endommagé, lame voilée, etc...)



3.15 Si l'on tond avec bac: avant de retirer le bac pour le vider, arrêter le moteur et attendre l'arrêt de la lame. Ne jamais utiliser une tondeuse à éjection arrière sans clapet ou sans bac.



3.16 La distance entre l'utilisateur et la machine est déterminée par l'inclinaison du guidon. Cette distance ne doit jamais être diminuée. L'utilisation n'est autorisée que si le guidon est fixé en position de travail.

4. Consignes d'entretien et de parcage



4.1 Arrêter le moteur, attendre que les lames s'immobilisent et retirer la fiche de contact avant de procéder à des travaux d'entretien et de nettoyage de la tondeuse, de retirer les dispositifs de protection ou de régler la hauteur de coupe.



4.2 Veillez à ce que le écrous, les boulons et les vis soient bien serrés.



4.3 En cas de réglage, attention: risque de blessure. Ne pas mettre les doigts entre le boîtier et le dispositif de coupe. Portez des gants de protection!



4.4 Vérifiez régulièrement que le dispositif de ramassage de l'herbe est en bon état.



4.5 Pour des raisons de sécurité, changer immédiatement les pièces usées ou endommagées.



4.6 Lame de rechange et accessoires doivent correspondre aux prescriptions du fabricant. C'est une obligation pour préserver la sécurité et les performances de la tondeuse.



4.7 Lire attentivement les conseils du mode d'emploi pour l'entretien, le contrôle et réaffûtage de la lame.



4.8 Laisser refroidir le moteur avant de ranger la tondeuse dans des locaux fermés.



4.9 Monter uniquement les lames d'origine. Respecter les instructions de remplacement et réaffûtage de la lame.

Nous attirons votre attention que notre responsabilité n'est pas engagée en cas de dégâts causés sur ou par notre appareil:

- a) en cas d'interventions ou de réparations qui n'ont pas été effectuées par une station service.
- b) si des pièces d'une origine autre que celle de notre marque ont été utilisées.

Pour les accessoires les mêmes dispositions sont valables.

Dans le but d'améliorer nos produits, nous réservons le droit d'y apporter des modifications. Pour toutes questions ou commandes concernant les pièces détachées, prière d'indiquer le numéro de référence.

MONTAGE

Pour le montage de l'appareil, veuillez vous référer à la notice de montage ci-jointe.

CONSEILS D'UTILISATION

1 Ère mise en route



N'utiliser la tondeuse autoportée que lorsque le montage est entièrement effectué.

Il faut contrôler fréquemment le câble pour vérifier qu'il ne présente ni usure, ni détérioration. N'utiliser qu'un câble en parfait état.



Ne jamais utiliser de **câbles défectueux** car ils présentent des dangers d'électrocution.

Raccordement électrique

i Cette tondeuse à gazon peut être branchée à chaque prise électrique 220/230 V, courant alternatif). Cependant le raccordement ne peut se faire qu'avec une prise mâle Schuko avec disjoncteur 16 A. Ceci ne concerne pas les pays où la charge de connexion est inférieure (10; 13 A temporisés).

Câble de raccordement

i N'employer que des câbles de raccordement qui répondant aux mesures de sécurité figurant au point 2.4. Le câble ne doit pas être trop long (max. 50 m) sans quoi la puissance de moteur risque d'être diminuée. Le câble de raccordement doit

avoir une section de 3 x 1,5 mm².

L'isolation des câbles d'alimentation des tondeuses est très souvent endommagée.

Ceci provient essentiellement:

- de coupures dues au passage de la tondeuse sur le câble,
- d'écrasements provenant surtout de portes ou de fenêtres lorsque le câble est branché à l'intérieur de la maison,
- de fendillements de la gaine par usure,
- de torsions provoquées par un mauvais branchement ou un circuit inadéquat.

Les câbles défectueux ne devraient pas être utilisés plus longtemps car des défauts d'isolation

représentent un danger mortel.

Le câble, l'interrupteur et la rallonge doivent répondre aux normes suivantes:

Les câbles pour tondeuses doivent avoir une isolation caoutchouc.

Ils doivent être du type H05RN-F à 3 fils, ce qui est inscrit dessus.

N'achetez que des câbles portant une dénomination.

Prise et connexion doivent être en caoutchouc.

La longueur du câble de la prise électrique jusqu'à la tondeuse ne devrait pas excéder 50 m pour une section de conducteur de 1,5 mm². De grandes longueurs nécessitent de grandes sections.

Les câbles doivent être régulièrement contrôlés. Pour effectuer cette révision, il faut absolument débrancher le câble. Dérouler entièrement toute la longueur. Vérifier également au niveau de la prise et de la connexion avec la rallonge que les fils ne soient pas endommagés et ne présentent ni signe de flexion ou de torsion.

Une isolation défectueuse ne peut en aucun cas être réparée par des moyens tels que du ruban d'isolation. Les câbles doivent obligatoirement être amputés de la partie endommagée.

L'installation d'un disjoncteur très sensible de 10 ou 30 Milliampère (mA) peut être conseillée comme mesure de sécurité supplémentaire. Le courant est automatiquement coupé en cas d'incident avant qu'il n'y ait danger mortel pour l'utilisateur.

Ce système peut être installé dans chaque maison par tout électricien agréé.

Dans le commerce, on trouve également des systèmes de rallonge avec disjoncteur que l'on place entre la prise électrique de la maison et la tondeuse.

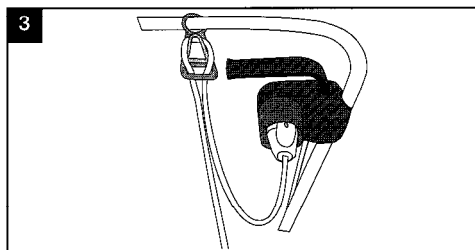
Attention! Seules les machines portant le signe d'isolation contre les projections d'eau et l'humidité sont utilisables en plein air. Elles portent le signe



Mise en marche de l'appareil

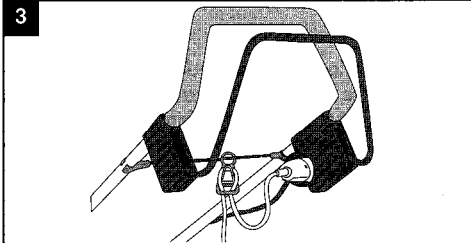
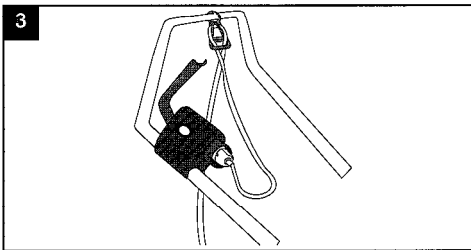


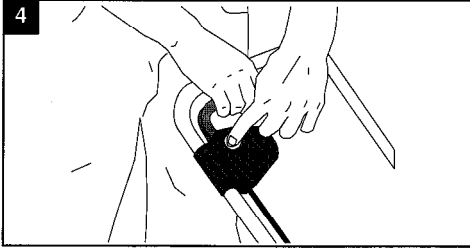
La tondeuse ne doit pas être remise en marche dans l'herbe haute.



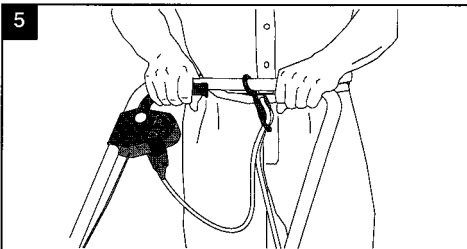
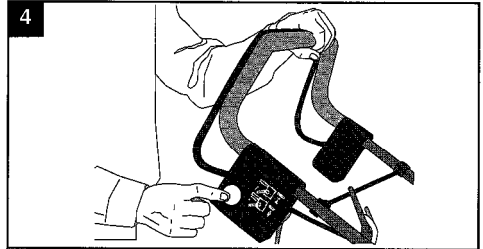
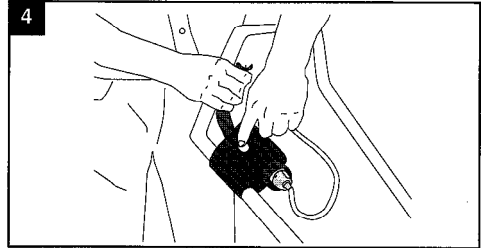
3 Raccorder le câble d'alimentation au combiné prise-interrupteur, et le maintenir à l'aide du guidon-câble. Pour le branchement de la rallonge électrique utilisez le support de câble fixé au guidon.

i Evitez les arrêts et redémarrages successifs et rapprochés de votre tondeuse pour ne pas surcharger le moteur.

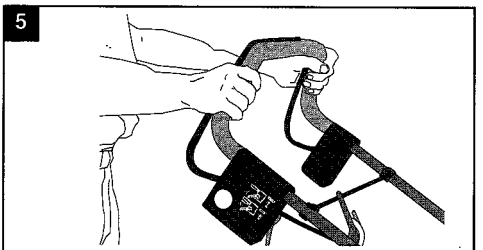
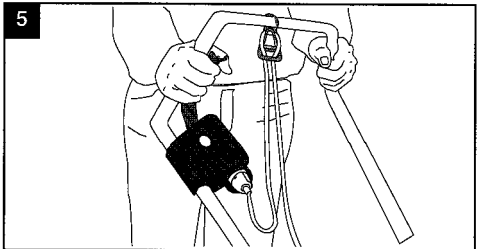




4 Pour la mise en route de la tondeuse, appuyer sur le bouton de l'interrupteur et tirer en même temps le levier vers le guide. Le levier n'enclenche pas.



5 Position de travail, pour tondre.



Arrêt de la tondeuse à gazon

Lâcher le levier de contact.



N'oubliez pas que la lame continue de tourner encore quelques secondes après l'arrêt du moteur.

ATTENTION Il ne faut donc pas intervenir tout de suite sous la tondeuse.

TONTE ET ENTRETIEN DU GAZON

L'évolution de la technique a permis de disposer d'appareils qui facilitent considérablement le travail au jardin (par exemple: tondeuses avec bac de ramassage). Pour avoir une belle pelouse verte, il faut tondre, aérer et fertiliser régulièrement.

Ne tondre qu'avec une lame bien affûtée et en excellent état pour éviter que les brins d'herbe ne s'éffilochent et que le gazon ne jaunisse.

Votre pelouse aura un bel aspect si vous tondez en bande bectiligne. Les bandes doivent se chevaucher de quelques centimètres pour que la tonte soit uniforme.

La fréquence de tonte varie suivant la repousse. En début de saison, 1 à 2 fois par semaine, ensuite 1 fois par semaine. Couper le gazon à une hauteur de 4 à 6 cm et le laisser repousser de 4 à 5 cm jusqu'à la prochaine tonte.

En période de chaleur ou de sécheresse, couper le gazon à une hauteur de 7 à 8 cm pour éviter le dessèchement du sol.

Si le gazon est trop haut, ne pas commettre l'er-

reur de le couper à hauteur normale. Ne jamais tondre plus de la moitié de la hauteur de l'herbe à couper. Après quelques jours, tondre le gazon à hauteur habituelle.

Régler la hauteur de coupe de telle façon que toute l'herbe coupée puisse être évacuée dans le bac. Lorsque le réglage est trop bas, le flux d'air n'est pas assez important ce qui peut provoquer des bourrages et gêner le remplissage du bac.

Vider le bac régulièrement



Le moteur doit être débranché et la lame de coupe arrêtée.

- 1) Soulever le bac
- 2) Soulever le clapet d'éjection
- 3) Déposer le bac par l'arrière

Un bac trop rempli bouche l'orifice d'éjection de la tondeuse, de ce fait l'herbe coupée ne peut plus être ramassée.

Raccrocher le bac vide et démarrer le moteur. Tirer la tondeuse en arrière pour ramasser les résidus d'herbe.

ENTRETIEN



**Avant tout entretien et tout nettoyage débranchez le câble.
Après utilisation, nettoyer votre tondeuse.
NE JAMAIS NETTOYER LA TONDEUSE AU JET D'EAU!**

L'injection d'eau peut entraîner une détérioration importante du combiné prise - interrupteur et du moteur.

Nettoyer avec un balai et un chiffon.

Remiser la tondeuse dans un endroit sec.

i Une vérification technique est nécessaire:

- a) lors d'un choc
- b) arrêt net du moteur
- c) lame voilée
- d) arbre moteur voilé
- e) court-circuit en cas de section des câbles



LE COURANT ELECTRIQUE PEUT ETRE MORTEL

Débrancher la tondeuse pour toute intervention de réparation, de nettoyage ou d'entretien.

Les interventions suivantes peuvent être effectuées par l'utilisateur. Toutes autres interventions d'entretien et de réparation, en particulier les réparations électriques, doivent confiées à une station service agréée.

	AVANT CHAQUE UTILISATION	TOUTES LES 25 HEURES SOUVENT	APRÈS CHAQUE UTILISATION EN DÉBUT DE SAISON	APRÈS CHAQUE UTILISATION	APRÈS CHAQUE UTILISATION
Vérification du câble d'alimentation (remplacer tout câble défectueux)	●	●			
Vérification du câble du combiné prise interrupteur (remplacement pas une station service agréée)	●				●
Vérification de la vis de fixation de lame (remplacer toute vis détériorée)	●				
Vérification du clapet d'éjection (remplacer en cas de défectuosité)	●				●
Vérification du bas de ramassage (remplacer en cas de défectuosité)	●				●
Affûtage ou remplacement de la lame			●	●	
Vérification de la bonne fixation des différents éléments	●				●
Nettoyage de l'appareil		●			●

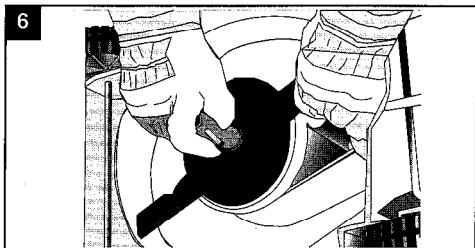


En cas d'utilisation intensive les opérations ci-dessus doivent être effectuées fréquemment.

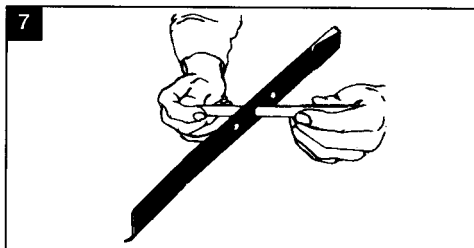
Remplacement et réaffûtage de la lame



**Monter uniquement les lames d'origine.
Pour remplacer la lame, débranchez le câble!**



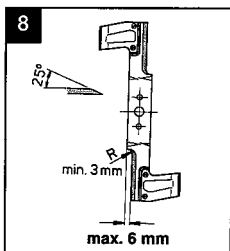
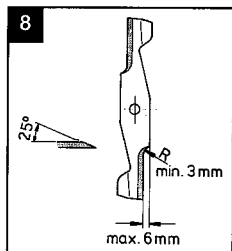
6 Il est recommandée de procéder au réaffûtage de la lame à la nouvelle saison. Si, en cours de saison, vous constatez qu'après la coupe les pointes de l'herbe se fendent, puis jaunissent, votre lame est émoussée.



7 Placez votre lame dans un étau pour la réaffûter. Lors du réaffûtage, veillez à suivre l'affûtage initial. Meulez les deux extrémités de la lame de la même façon, afin d'éviter un déséquilibre.

Après affûtage, il faudra impérativement procéder à l'équilibrage de la lame (voir croquis).

Des lames non équilibrées sont cause de vibrations de la tondeuse.



8 Pour des raisons de sécurité la lame ne doit être réaffûtée au maximum que sur 6 mm. Ensuite changer la lame!



REMISER PENDANT L'HIVER

Lorsque l'herbe n'a plus besoin d'être tondue, nettoyez à fond la tondeuse à gazon.



Le moteur doit être débranché et la lame de coupe arrêtée.



**DÉBRANCHEZ LE CABLE!
NE JAMAIS NETTOYER LA TONDEUSE AU JET D'EAU!**

i L'injection d'eau peut entraîner une détérioration importante du combiné prise - interrupteur et du moteur.

**Nettoyer avec un balai et un chiffon.
Remiser la tondeuse dans un endroit sec.**

Il est recommandé d'inspecter votre tondeuse au cours de l'hiver.

L'usage des pièces en plastique se développera au cours des prochaines années.

Il convient donc de se familiariser avec leur utilisation. Sur presque toutes les pièces en plastique équipant l'appareil, nous avons signalé la nature exacte du matériau employé pour permettre son recyclage ultérieur.

Pour les pays européens uniquement



Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

PLAN DE RECHERCHE DE PANNES

PANNES	CAUSES PROBABLES	REMÈDES
Moteur ne fonctionne pas	a) condensateur défectueux	a) prévenir votre station service après-vente, changer le condensateur
	b) pas de courant à la prise	b) contrôle des fusibles et de la ligne
	c) câbles défectueux	c) remplacer ou réparer
	d) interrupteur défectueux	d) remplacer l'interrupteur
	e) connexions desserrées sur moteur ou condensateur	e) vérifier les connexions
	f) la tondeuse se trouve dans l'herbe haute	f) Démarrer la tondeuse dans l'herbe moins haute ou déjà tondue; change éventuellement la hauteur de coupe
	g) carter obstrué	g) Nettoyer le carter pour permettre à lame de tourner librement (attention: pour nettoyer débrancher le câble)
Puissance du moteur diminue	a) herbe trop haute out trop mouillée	a) rectifier la hauteur de coupe et soulever la tondeuse
	b) carter obstrué	b) nettoyer le carter, attention arrêter le moteur et débrancher le câble
	c) lame usée	c) changer la lame
Mauvaise coupe	a) lame usée	a) changer la lame
	b) mauvaise hauteur de coupe	b) rectifier la hauteur de coupe
Bac à herbe ne se remplit pas	a) hauteur de coupe trop basse. La lame ne peut pas aspirer l'air, donc aucune turbulence pour transporter l'herbe coupée	a) rectifier la hauteur de coupe
	b) l'herbe est trop humide trop lourde pour être transportée dans le bac	b) tondre lorsque le gazon est sec.
	c) lame trop usée, émoussée	c) changer la lame, réaffûter
	d) herbe trop haute, difficile à transporter dans le bac	d) tondre en 2 fois, régler la hauteur de coupe
	e) grille du bac obstruée, l'air ne peut pas s'échapper	e) nettoyer la grille
	f) canal d'éjection ou carter obstrué. Restes de la dernière coupe	f) nettoyer le carter ou le canal (ne pas utilisez d'eau) attention: débrancher le câble!



Les travaux de réparation électrique ne doivent être effectués que par un électricien qualifié ou par l'atelier service après-vente.

Garantie

Durant le délai de garantie légal, nous rémédions aux défauts de matériel et de construction de l'appareil en réparant ou en remplaçant, à notre convenance.

Le délai de garantie est fonction de la législation respective du pays dans lequel l'appareil a été acheté.

L'application de la garantie suppose:

- Un traitement conforme de l'appareil ;
- Le respect de la notice d'utilisation ;
- L'utilisation de pièces de rechange d'origine.

La garantie est annulée:

- En cas de tentatives de réparation sur l'appareil;
- En cas de modifications techniques apportées à l'appareil;
- En cas d'utilisation non conforme (par ex. Professionnelle ou communale, etc.).

Sont exclus de la garantie:

- Les dommages de peinture survenant dans le cadre d'une utilisation normale;
- Les pièces d'usure signalées sur la carte pièces de rechange par un cadre **XXX XXX (X)**
- Les moteurs à combustion qui bénéficient des dispositions de garantie spécifiques du fabricant du moteur.

En cas d'application de la garantie, veuillez vous adresser, muni de la présente déclaration de garantie de votre certificat d'achat, à votre revendeur ou au prochain point de service après-vente agréé.

Cette accord de garantie ne modifie en rien les droits à la garantie légale dont bénéficie l'acheteur vis-à-vis du vendeur.

INHOUDSOPGAVE

Fabrikant	1	Montage	42
Inhoudsopgave	38	Bedieningsinstructies	42 – 44
Inleiding	38	Maaien en verzorgen van het gazon	45
Wenken om uw gebruikshandleiding beter te begrijpen	38	Reiniging en Onderhoud	45 – 46
Gebruiksdoeleinde	39	Opbergen gedurende de winter	47
Betekenis van de symbolen op de maaier ...	39	Opsporen van defecten	48
Veiligheidsvoorschriften	40 – 42		

INLEIDING

Beste klant,

U heeft zich een nieuw toestel aangeschaft. Wij danken u voor uw vertrouwen in onze kwaliteitsproducten en wensen u veel plezier bij het gebruik van uw nieuwe zitmaaier. Lees eerst aandachtig deze gebruiksaanwijzing vooraleer de machine voor de eerste keer in gebruik te nemen.

De machine kan toch een gevaar opleveren wanneer deze door onvoldoende geschoold personeel op ondeskundige wijze of niet volgens de voorschriften ter voorkoming van ongevallen moeten nageleefd worden. Gelieve de veiligheidsinstructies van deze gebruiksaanwijzing en deze op de zitmaaier zelf na te leven.

WENKEN OM UW GEBRUIKSHANDLEIDING BETER TE BEGRIJPEN

Om op gevaar te wijzen en omwille van de betere overzichtelijkheid worden de volgende symbolen (pictogrammen) gebruikt:



Dit symbool wijst op een onmiddellijk dreigend levensgevaar en op een gevaar voor de gezondheid van personen.

Deze aanwijzing in de wind slaan, kan ernstige gevolgen voor de gezondheid hebben en zelfs tot levensgevaarlijke verwondingen leiden met eventueel de dood voor gevolg!



Dit symbool wijst op een mogelijk dreigend gevaar voor personen.

Deze aanwijzing in de wind slaan, kan ernstige gevolgen voor de gezondheid hebben en zelfs tot levensgevaarlijke verwondingen leiden!



Dit symbool wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Deze aanwijzing in de wind slaan, kan tot lichte verwondingen of materiële schade leiden!



1. Links van de tekst wordt er met speciale getallen zoals hier voor afbeelding 1, naar de afbeeldingen verwezen.



Dit symbool wijst op belangrijke instructies voor het juiste gebruik van het toestel. *Deze aanwijzing in de wind slaan, kan tot storingen van het toestel of de omgeving leiden.*



Dit symbool wijst op instructies voor de gebruiker en op bijzonder nuttige informatie voor technische vereisten! *Deze aanwijzing helpt u alle functies van het toestel optimaal te benutten.*



Dit symbool wijst op het dragen van beschermende handschoenen.

GEbruIKSDOELEINDE

1



2



i Deze grasmaaier is alleen bedoeld om gras te maaien. Een ander gebruik is niet toegestaan. Deze grasmaaier is geschikt voor privé-gebruik in uw huis- of hobbytuin.

Worden als grasmaaiers voor privé-gebruik in hobby- of siertuin beschouwd: de grasmaaiers die gebruikt worden voor het onderhoud van privé-gras- of gazonoppervlakken. Zij zijn dus niet bedoeld voor openbare plantsoenen, parken, sportstadia en evenmin voor gebruik in de land- en bosbouw.

Mag niet bediend worden door:

Personen die niet vertrouwd zijn met de handleiding, kinderen, jongeren onder de 16 jaar evenals personen onder invloed van alcohol, drugs of geneesmiddelen mogen het toestel niet bedienen.

1

2

Gebruikstijd voor elektro gazonmaaier.

1 2 Gelieve de plaatselijke al of niet gemeentelijke voorschriften terzake te respecteren.

BETEKENIS VAN DE SYMBOLEN OP DE MAAIER



Lees voor gebruik eerst de gebruiksaanwijzing.



Zorg ervoor dat anderen buiten de gevarenszone blijven.



Verwijder voordat u werk aan het maimes verricht de stekker uit het stopcontact nemen.



Stroomkabel uit de buurt houden van maaimessen.



De handen en voeten uit de buurt van het maimes houden!

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1. Algemene aanwijzingen



1.1 Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en maak u vertrouwd met het juiste gebruik van de maaier.



1.2 Personen onder de 16 jaar of personen die de gebruiksaanwijzing niet kennen mogen het apparaat niet gebruiken.



1.3 Indien er zich dieren of andere personen in het maai bereik bevinden mag er **niet** gemaaid worden.

1.4 De gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor gebeurlijke ongevallen met andere personen en voor gebeurlijke schade aan hun eigendommen.

1.5 Bewaar zorgvuldig deze handleiding zodat u ze ook later kan raadplegen.

2. Vorbereidende maatregelen



2.1 Draag tijdens het maaien steeds stevige schoenen en een lange broek. Maai nooit blootvoets of op open sandalen.



2.2 Zowel voor als tijdens het maaien moet het te maaien gazon onderzocht worden op vreemde voorwerpen. Stenen, stokken, draad en andere vreemde voorwerpen moeten tijdig worden verwijderd.



2.3 **Kontroleer de voedingskabel regelmatig op sporen van beschadiging of slijtage. Gebruik nooit beschadigde kabels.**



2.4 De koppelingsdoos van de voedingskabel moet bestaan uit rubber, zacht PVC of een andere thermoplastisch materiaal of moet met dit materiaal overtrokken zijn. De voedingskabel zelf mag niet lichter zijn dan de rubberkabel H05RN-F volgens DIN 57282 deel 1 VDE 0282 Deel 1 of ze moet voldoen aan terzake geldende normen voor grasmaaierkabels en een minimale sectie van 3 x 1,5 mm² hebben.



2.5 Hou kinderen weg van een maaier die aan het elektriciteitsnet aangesloten is.



2.6 Voor het maaien moet visueel worden onderzocht of het maaimes, de bevestigingsbouten of het gehele maaimechanisme beschadigd of versleten is. Beschadigde of afgesleten messen moeten worden vervangen.



2.7 De maaier mag alleen aangesloten worden op geaarde stopcontacten. De verliesstroom mag maximaal 30 mA bedragen.



2.8 De gebruikte verlengkabel mag niet van een lichter type zijn dan de kabel die voor de maaier voorgeschreven is. De koppeling moet spatwaterdicht zijn.



2.9 De mesbevestigingsbout regelmatig op beschadiging nakijken. Beschadigde bouten mogen alleen door originele nieuwe bouten vervangen worden. Bij beschadigde bouten is de zekerheid op electrisch gebied niet meer gewaarborgd.



2.10 Hou er rekening mee dat bij maaiers met meerdere messen, de beweging van één maimes tot het draaien van de overige messen kan leiden.

3. Gebruiksaanwijzingen:



3.1 Maai alleen bij daglicht of voldoende verlichting. Let daarbij ook op de terzake geldende plaatselijke regels, o.m. door de gemeente voorgeschreven.



3.2 Let op de stand van de maaier bij hellingen.

3.3 De maaier alleen stapvoets verrijden.



3.4 Maai bij hellingen steeds dwars op de helling, nooit bergop of bergaf. Maaien op hellingen met een hellingsgraad van meer dan 15° is uit veiligheidsoverwegingen niet toegestaan. Bij richtingswijziging op hellingen is bijzondere voorzichtigheid geboden.

VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

3.5 Wees voorzichtig wanneer u, bij richtingswijziging of achteruitmaaien, de maaier naar u toehaalt.



3.6 Bij het heen- en terugtransport naar het te maaien gazon dient de motor afgezet te worden. Bij het rijden over met stenen of met steengruis bedekte oppervlakken kan daardoor steenslag ontstaan; ook hier dient de motor afgezet.



3.7 Gebruik nooit een maaier met beschermende delen die beschadigd zijn of ontbreken (bv. stootplaat, achterklep, vangbox).



3.8 Vooraleer de motor te starten dienen alle messen en aandrijvingen, indien aanwezig, worden ontkoppeld.



3.9 Hou uw voeten op voldoende afstand van de maaier als u de motor start.



3.10 Bij het starten van de motor mag de maaier niet worden gekanteld. Als dit voor het starten toch noodzakelijk is, doe dit dan voor zover als absoluut noodzakelijk en doe het uitsluitend in de van u afgewende richting.



3.11 De motor mag niet gestart worden als u, bij een maaier met zijdelingse uitworp, voor het uitwerpkanaal staat.



3.12 Blijf uit het bereik van een roterend maaimes.



3.13 Hef nooit een maaier op met een draaiende motor of een nog roterend mes.



3.14 Schakel de motor uit, wacht tot het mes stilstaat en trek de netstekker uit indien:

- a) – u de grasvangbox of -zak eraf wil nemen
- b) – u verstoppingen in het uitwerpkanaal wil verhelpen
- c) – u de maaier wil schoonmaken, nakijken of onderhouden (bv. maaihoogte verstellen)

d) – u zich van de maaier verwijdert

e) – de maaier abnormaal sterk begint te trillen, waarbij we u aanraden de maaier onmiddellijk door een erkend vakman te laten nazien

f) – de maaier reparatie en controle vereist door een erkend vakman bv. Bij het raken van een steen waardoor het mes verbogen kan zijn en de aandrijfjas krom



3.15 Bij het maaien met grasvangbox dient de motor afgezet te worden en het mes stil te staan vooraleer de box af te nemen en te ledigen. Bij het maaien zonder grasvangbox dient de bijgeleverde afdekplaat gemonteerd te worden.



3.16 De door de duwboom bepaalde loopafstand is steeds te behouden uit veiligheidsoverwegingen. De maaier mag alleen gebruikt worden indien de duwboom zoals voorzien gebruikt wordt.

4. Onderhouds – en opbergwijzingen



4.1 Reiniging en onderhoud van de maaier, het afnemen van beschermende delen en het verstellen van de maaihoogte mogen enkel gebeuren als de motor uitgeschakeld is, het mes stilstaat en de netstekker uitgetrokken is.



4.2 Controleer of moeren, bouten en schroeven nog stevig vastzitten.



4.3 Wees voorzichtig bij het monteren en het instellen van de maaier. Let op hierbij de vingers niet tussen maaihuis en -mes te klemmen en draag steeds werkhandschoenen.



4.4 Controleer regelmatig de grasvangbox of -zak op eventuele beschadiging.



4.5 Versleten of beschadigde delen worden om veiligheidsoverwegingen het best onmiddellijk vervangen.



4.6 De garantie op uw maaier en de prestatie ervan kan enkel behouden worden als u uitsluitend originele onderdelen gebruikt volgens aanwijzing van de fabrikant.



4.7 Volg voor het onderhoud, de controle, het slijpen en het vervangen van de maai-messen nauwkeurig de handleiding.



4.8 Laat de motor afkoelen vooraleer de maaier in een gesloten ruimte op te bergen.



4.9 Gebruik enkel originele messen.

veroorzaakt door de machine als gevolg van:

- a) slecht uitgevoerde herstellingen door een niet door ons erkend servicepunt.
- b) het niet gebruiken van originele wisselstukken.

Dezelfde regeling geldt voor accessoires.

Onder voorbehoud van wijzigingen in constructie en uitvoering. Vermeld bij vragen om inlichtingen of bij de bestelling van onderdelen altijd het artikelnummer, het afbeeldingsnummer en de omschrijving.

Wij maken u erop attent dat onze produkt-aansprakelijkheid VERVALT voor schade

MONTAGE

Gelieve voor de montage van dit apparaat de afzonderlijk bijgevoegde montage-aanwijzingen te volgen.

BEDIENINGSINSTRUCTIES

Eerste ingebruikneming



De maaier enkel gebruiken wanneer deze volledig gemonteerd is.

Kontroleer de voedingskabel regelmatig op sporen van beschadiging of slijtage. Gebruik nooit beschadigde kabels.



Nooit **defecte aansluitkabels** gebruiken: gebrekkige isolatie is levensgevaarlijk.

Netspanningaansluiting



De gazonmaaier kan op elke netspanningsleiding met 220/230 V wisselstroom worden aangesloten.

Het is alleen toegestaan een goed stopcontact te gebruiken die d. m. v. een aardlekschakelaar van min. 16 A beveiligd is.

Dit geldt niet voor landen met een gering aangesloten vermogen (10 A; 13 A traag).



Aansluitkabel

Alleen aansluitkabels gebruiken die beantwoorden aan de veiligheidsmaatregelen voorzien in punt 2.4 (zie pag. ...).

De kabel mag niet te lang zijn (max. 50 m) opdat

geen elektrisch vermogen van de motor zou verloren gaan.

De aansluitleiding moet een doorsnede van 3 x 1,5 mm² hebben.

Aan het snoer van gazonmaaiers ontstaat vaak isolatieschade.

Mogelijke oorzaken daarvan kunnen zijn:

- snedes door over het snoer te rijden.
- kneuzingen door het snoer tussen deuren of ramen te klemmen
- scheuren door veroudering van het isolatiemateriaal
- breuken door onjuiste bevestiging van het snoer

Dergelijk beschadigde snoeren mogen niet ge-

bruikt worden en zijn door de beschadigingen levensgevaarlijk geworden.

Het snoer moet een rubberommanteling hebben en drie-adrig zijn. De stekker en contrastekker moeten met rubber gegoten zijn. Koop steeds officieel erkende elektro-kabels.

Het snoer mag niet onbeperkt lang zijn. Lange snoeren hebben een grote weerstand en beïnvloeden de prestaties van uw maaier.

Maximaal mag het snoer 50 m lang zijn en een sectie van $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ hebben.

Het snoer moet regelmatig worden gecontroleerd. Koppel daartoe het snoer los van het elektriciteitsnet, ontrol het en controleer het op breuken en slijtplekken, in het bijzonder ter hoogte van de stekker-aansluitingen.

Isolatiebeschadigingen kunnen niet met hulpmiddelen zoals bv. isolatie-tape, worden verholpen. Kort het snoer dan in door het beschadigde gedeelte te verwijderen. Het is aan te bevelen een aardlekschakelaar van 10 – 30 mA door een

vakman te laten installeren, voor zover dit niet reeds voorzien is.

Deze schakelaar schakelt de stroom uit wanneer er kortsluiting ontstaat en beveiligt daarmee tegen ernstige gevolgen.

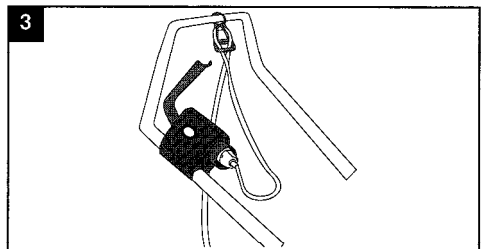
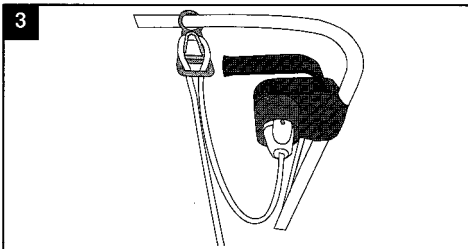
In de handel zijn ook schakelaars verkrijgbaar die tussen stekker en stopcontact kunnen worden geplaatst, waarbij het van belang is een schakelaar te nemen die tegen vocht en water bestand is. Dit wordt op de schakelaar vermeld met het symbool:



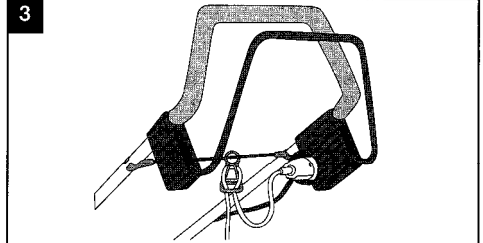
Inschakelen van het apparaat



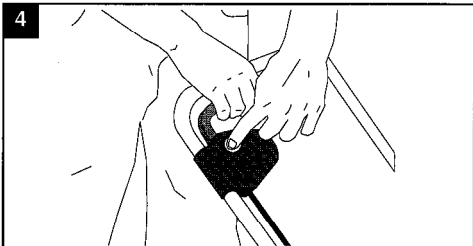
Aandacht: de maaier niet starten in hoog gras.



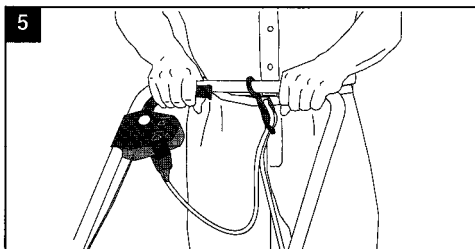
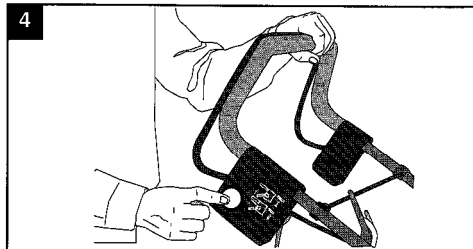
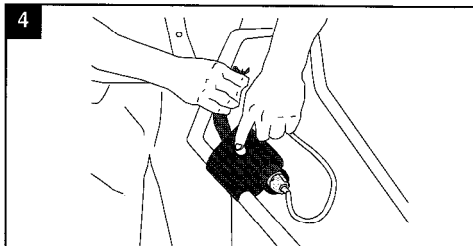
3 Netspanningskabel aansluiten op de stekker-schakelaar-combinatie en beveiligen d. m. v. de kabelontlaster. **Voor de aansluiting van de kabel moet het voorziene bevestigingsmiddel gebruikt worden omwille van de trekontlasting.**



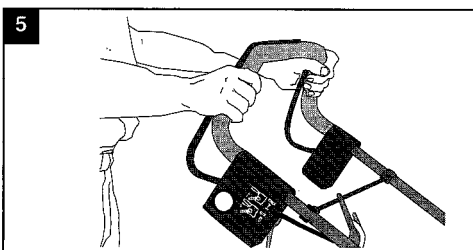
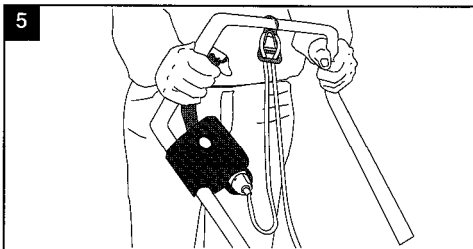
i Vermijd herhaald aan- en uitschakelen van de maaier opdat de motor niet overbelast zou worden.



4 Om de maaier te starten moet u op de knop drukken van de stekkerschakelaar en tegelijkertijd aan de hevel trekken naar de duwboom toe.



5 Werkhouding om te maaien.



Uitschakelen

De hefboom loslaten.



Vergeet niet dat het maaimes na het uitschakelen van de motor nog enkele seconden verderdraait. Het is daarom aangewezen nooit dadelijk na het uitschakelen van de motor met de handen of voeten onder de maaier te gaan.

MAAIEN EN VERZORGEN VAN HET GAZON

De huidige stand van de techniek stelt ons in staat tuingereedschap te maken dat het werk in de tuin, en meer bepaald bij het maaien, drastisch beperkt (grasmaaier en grasopvangzak). Wanneer het grasperk sappig en groen moet blijven; moet het zorgvuldig gemaaid en regelmatig verlicht worden. Natuurlijk moet het bemest worden.

Maai enkel met scherpe en perfecte messen, zodat de grassprietjes niet uitrafelen en het grasperk niet geel wordt.

Een onberispelijk maieresultaat bekomt u wanneer u met de maaier in rechte vakken rijdt. De vakken moeten elkaar altijd enkele centimeters overlappen zodat er geen stroken blijven staan.

Hoe vaak gemaaid moet worden, hangt in principe af van de groeisnelheid van het gazon. In het hoogseizoen (mei – juni) tweemaal per week, anders eenmaal per week. De maaihoogte moet tussen **4 – 6 cm** liggen en de groei tot de volgende maaibeurt moet **4 – 5 cm** bedragen.

Tijdens perioden van hitte en droogte moet het grasperk 1,5 cm hoger gemaaid worden, zodat de bodem niet kan uitdrogen.

Wanneer het grasperk één keer wat langer is

geworden, mag u achteraf niet de fout begaan om onmiddellijk weer op de normale hoogte te maaien. Dit schaadt het grasperk. Maai dan nooit meer dan de helft van de grasshoogte.

Stel de maaihoogte zodanig in dat de luchtstroom in het maaihuis het gemaaid gras gemakkelijk in de vangbox kan deponeren. Bij een te laag afgestelde maaihoogte is de luchtstroom te gering om de vangbox volledig te vullen en verstopt het afvoerkanaal.

Ledig de grasvangbak tijdig.



Enkel een alleen bij uitgeschakelde motor en met een stilstand mes.

- 1) Til de grasvangbak op.
- 2) Til de achterklep op.
- 3) Neem de grasvangbak naar achteren weg.

Door een te volle grasvangbak zal het uitwerpkanaal in het maaihuis verstopten en het gemaaid gras zal op het gazon blijven liggen. Plaats de lege grasvangbak weer op de maaier en start de motor. Door even achteruit te rijden, neemt u de grasresten weer op.

REINIGING EN ONDERHOUD



Trek de stekker uit het stopcontact voor u onderhouds- of schoonmaakwerkzaamheden aan de machine uitvoert. Maak de machine schoon na elke maaibeurt. SPUIT DE MACHINE IN GEEN GEVAL MET WATER AF!

Water dat in de schakelaar/stekkercombinatie of in de motor binnendringt kan aanzienlijke schade veroorzaken.

Gebruik voor het reinigen een borstel of een la textiel! Maai na reiniging in een droge ruimte opbergen.



Controle door de vakman is nodig wanneer:

- a) de machine door een of ander obstakel abrupte tot stilstand komt
- b) de motor abrupt stopt
- c) het mes verbogen is
- d) de aandrijfjas verbogen is
- e) bij kortsluiting in de aansluitkabel



STROOM KAN DODELIJK ZIJN!

Alle werkzaamheden m. b. t. onderhoud, service en schoonmaken mogen slechts gebeuren wanneer de motor is stilgelegd en het netsnoer is uitgetrokken.

Alle andere werkzaamheden m. b. t. service en onderhoud moeten door een erkend Service-station worden uitgevoerd.

	VOOR ELK GEBRUIK	REGELMATIG NA ELKE 25 WERKUREN	VOOR HET BEGIN VAN ELK SEIZOEN	VOOR DE WINTERSTALLIG
Stroomkabel op beschadigingen controleren (Beschadigde kabels direkt vervangen)	●	●		
Kabel van stekker/schakelaar op beschadigingen controleren (Beschadigde bout direkt vervangen)	●			●
Bevestigingsbout van het mes controleren (Beschadigde bout direkt vervangen)	●			
Achterklep op beschadigingen controleren (Beschadigde klep direkt vervangen)	●			●
Grasvangbox op beschadigingen controleren (Beschadigde vangbox direkt vervangen)	●			●
Slijpen of vervangen van het maaimes			●	●
Machine controleren op loose onderdelen	●			●
Schoonmaken van de gazonmaaier		●		●

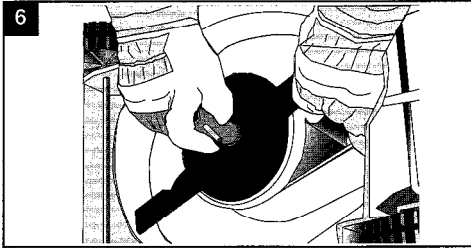


Bij intensief gebruik zal het nodig zijn kortere intervallen in de bovenstaande tabel te hanteren.

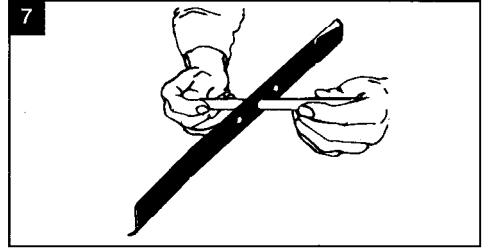
Verwisselen en slijpen van het mes



Alleen de daarvoor geschikte originele messen gebruiken!
Voor het vervangen of slijpen van het mes de stekker uit het stopcontact nemen.

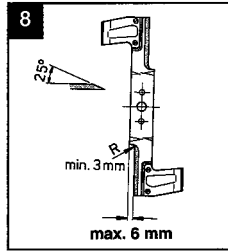
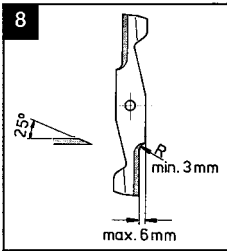


6 Het mes moet in elk geval voor ieder maai-seizoen geslepen worden. Stelt u tijdens het maai-seizoen vas dat de graspunten na het maaien splijten of later geel worden dan moet het mes opnieuw geslepen worden. De snijvlakken aan beide zijden van het mes ombeurten slijpen zodat het evenwicht behouden blijft.



7 Is het mes in evenwicht dan is het goed geslepen. Is dat niet het geval, dan moet de zijde die naar beneden gaat nog iets afgeslepen worden.

i Messen die niet in evenwicht zijn, kunnen voor een trilling van de motor zorgen.



8 Om veiligheidsredenen mag het mes niet meer dan tot op max. 6 mm afgeslepen worden. Als er meer afgeslepen wordt, dient het mes vervangen te worden.

OPBERGEN GEDURENDE DE WINTER

Na het maaien de maaier grondig reinigen.



Enkel een alleen bij uitgeschakelde motor en met een stilstaand mes.



TREK DE STEKKER UIT HET STOP-CONTACT! SPIJT DE MACHINE IN GEEN GEVAL MET WATER AF!

i Water dat in de schakelaar/stekker-combinatie of in de motor binnendringt kan aanzienlijke schade veroorzaken.

Gebruik voor het reinigen een borstel of een latex!

De maaier steeds in een droge ruimte opbergen.

Het is aanbevolen de maaier gedurende de winter regelmatig te controleren.

Het gebruik van kunststofonderdelen zal in de komende jaren toenemen, wat ons verplicht daarmee beter om te gaan. Op alle gebruikte kunststofonderdelen werd de juiste samenstelling aangebracht waardoor toekomstige recyclage ervan mogelijk wordt.

Alleen voor EU-landen

Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil meel!

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

OPSPOREN VAN DEFECTEN

MANKEMENT	MOGELIJKE OORZAAK	VERHELPEN
Motor draait niet	a) condensator defect	a) door vakman na laten kijken
	b) geen stroom	b) snoer en zekering controleren
	c) snoer kapot	c) laten vervangen
	d) schakelaar kapot	d) vervangen
	e) aansluiting motor of condensator los gegaan	e) controleren
	f) machine staat in hoog gras	f) op laag gras of reeds gemaaide gedeelte starten evtl. maaihoogte aanpassen
Prestaties niet toereikend	a) te hoog of nat gras	a) maaihoogte aanpassen c. q. lucht geven door een stuk terug te gaan
	b) maaihuis verstopt	b) schoonmaken (attentie: stekker uit het stopcontact nemen)
	c) mes versleten	c) vervangen
Slechte maaibeeld	a) mes versleten c. q. bot	a) vervangen c. q. slijpen
	b) verkeerde maaihoogte	b) maaihoogte aanpassen
Grasvangbak vult niet	a) machine te laag in ingesteld zodat de machine geen lucht aan kan zuigen voor het transport van het gras	a) maaihoogte aanpassen
	b) gras is nat en te zwaar om door de luchtstroom te kunnen worden opgenomen	b) wachten tot het gras droog geworden
	c) mes versleten c. q. bot	c) vervangen c. q. slijpen
	d) gemaaid gras te lang om opgenomen te worden	d) gras in twee keer opnemen en maaihoogte aanpassen
	e) luchtgaten in korf verstopt	e) schoonmaken
	f) huis verstopt door grasresten	f) schoonmaken (niet afspreken met water) (attentie: stekker uit het stopcontact nemen)



Elektro reparaties mogen enkel door een vakman (elektricien) of een service station uitgevoerd worden.

Garantie

Eventuele materiaal- of productiefouten in het apparaat verhelpen wij tijdens de wettelijke garantietermijn naar onze eigen keuze door reparatie of vervangende levering.

De garantietermijn wordt telkens bepaald volgens het recht van het land waarin het apparaat is gekocht.

Onze garantietoezegging geldt uitsluitend bij:

- Deskundige behandeling van het apparaat.
- Het opvolgen van de handleiding.
- Het gebruik van originele reserveonderdelen.

De garantie verbalt bij:

- Pogingen het apparaat te repareren.
- Technische veranderingen aan het apparaat.
- Gebruik dat niet volgens de voorschriften is, b.v. industrieel of gemeentelijk gebruik.

Van de garantie zijn uitgesloten:

- Lakschade die veroorzaakt is door normale slijtage.
- Aan slijtage onderhevige onderdelen die op de kaart met reserveonderdelen aangegeven staan met een kader **XXX XXX (X)**
- Verbrandingsmotoren – Hiervoor gelden de aparte garantiebepalingen van de desbetreffende motorenfabrikant.

Ingeval van garantie wendt u zich a.u.b. met deze garantieverklaring en het aankoopbewijs tot uw handelaar of tot de dichtstbijzijnde klantenservicedienst.

Door deze garantietoezegging blijven de wettelijke garantieaanspraken van de koper den opzichte van de verkoper onaangetast.

INDICE

Dati el produttore	1	Montaggio	54
Indice	50	Istruzioni d'uso	54 – 56
Introduzione	50	La cura del prato	57
Spiegazione dei simboli adottati nel libretto di uso e manutenzione	50	Manutenzione	57 – 59
Scopo di utilizzazione	51	Immobilizzazione durante l'inverno	59
Significato sei simboli riportati sulla macchina	51	Ricerca difetti	60
Norme di sicurezza	52 – 54		

INTRODUZIONE

Gentile Cliente,
innanzi tutto La ringraziamo della Sua scelta e della preferenza accordata ai nostri prodotti e Le auguriamo di divertirsi e trovare il massimo delle soddisfazioni con il Suo nuovo Ride-On.
Prima della prima messa in marcia studiate attentamente la presente istruzione d'uso.

Malgrado cio la macchina può presentare qualche pericolo se verra adoperata in maniera non appropriata de personale insufficientemente formato. Rispettate scrupolosamente le disposizioni per evitare degli incidenti. Tenete per favore conto delle istruzioni di sicurezza contenute nell'istruzione d'uso e di quelle sulla falciatrice stessa.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI ADOTTATI

Per indicazioni di pericolo e per migliorarla la leggibilità impieghiamo i seguenti simboli (pittogrammi):



Questo simbolo indica importanti osservazioni sulla sicurezza.

La non osservanza di queste norme può causare gravi e pericolosi danni alla salute oppure lesioni che possono provocare ferite fino a causare la morte dell'operatore.



Questo simbolo indica la possibilità di pericolo latente per le persone.

La non osservanza di queste norme può causare gravi e pericolosi danni alla salute oppure lesioni che possono provocare ferite con conseguenze anche mortali.



Questo simbolo indica generiche situazioni di pericolo per le persone.

La non osservanza di queste norme può provocare danni leggeri alle persone oppure lesioni.



Riferimenti numerici riferiti alle illustrazioni riportate nel testo.



Questo simbolo indica importanti informazioni sull'uso della macchina. La non osservanza di queste norme può causare danni alla macchina o nelle vicinanze della stessa.

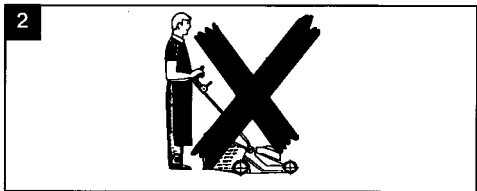
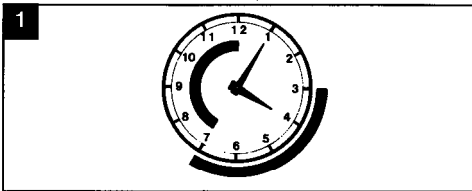


Sotto questo segno può trovare utili suggerimenti tecnici per un miglior utilizzo della macchina. Queste indicazioni le possono permettere di sfruttare al meglio le caratteristiche della macchina.



Questo simbolo indica la necessità di indossare guanti protettivi per le mani.

SCOPO DI UTILIZZAZIONE



1 Questo raserba é destinato al solo taglio dell' erba, tutti gli altri usi sono da considerarsi impropri.

E' stato progettato per l'uso privato in giardini condominiali e piccole superfici. Raserba per giardini condominiali e piccole superfici devono essere considerati come tali ed usati nel modo piú appropriato. Non possono quindi essere impiegati per grandi superfici, parchi o campi sportivi, cosí come in agricoltura o selvicoltura. **Non sono autorizzati ad usare la macchina:** persone chen non sono a conoscenza della

norma d'uso e manutenzione, bambini e giovani sotto i 16 anni di età, cosí come persone sotto l'effetto di alcool droghe o medicine.

Tempo d'esercizio per tosaerba elettrici.
Per una civile norma di convivenza suggeriamo di non utilizzare la macchina in orari di riposo pomerdiano, serale o festivo.

- 1** Lunedì – Sabato 8.00 – 12.00 h , 15.00 – 21.00 h
- 2** Per una civile norma di convivenza suggeriamo di non utilizzare la macchina in orari di riposo pomerdiano, serale o festivo.

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI RIPORTATI SULLA MACCHINA

	<p>Leggere il manuale delle istruzioni prima dell'uso.</p>
	<p>Allontanare il terzo dalla zona pericolosa.</p>
	<p>Prima di effettuare lavori sull'utensile di taglio, staccare la presa di corrente.</p>
	<p>Allontare il cavo di collegamento dall' apparato di taglio.</p>
	<p>Attenzione, pericolo! Utensile di taglio in moviment Allontanare mani e piedi dall'utensile di taglio in movimento!</p>

NORME DI SICUREZZA

1. Avvertenze generali



1.1 Leggere attentamente le istruzioni sull'uso. E' opportuno addestrarsi nell'impiego corretto dell'apparecchio.



1.2 L'uso dell'apparecchio è vietato ai minori di 16 anni oppure alle persone che non conoscono le istruzioni sull'uso.



1.3 Non tagliare l'erba quando persone, soprattutto bambini o animali, sostano nella zona di lavoro..

1.4 L'operatore dell'apparecchio è responsabile nei confronti di altre persone o della loro proprietà per eventuali incidenti causati dalla macchina.

1.5 Conservi questo libretto di usi e manutenzione anche per impieghi futuri.

2. Misure preparatorie



2.1 Durante la falciatura portare sempre scarpe e pantaloni lunghi. Non lavorare mai a piedi nudi oppure con sandali..



2.2 Controllate sempre il terreno su cui viene impiegato il tosaerba ed eliminate sassi, pezzetti di legno, fili, ossicini e altri corpi estranei. Anche durante la falciatura è necessario fare attenzione a questi ultimi.



2.3 Il collegamento elettrico deve essere controllato periodicamente e deve essere utilizzato solo se in perfette condizioni.



2.4 La presa di alimentazione da collegare al blocco interruttore deve essere in gomma o PVC morbido o in materiale termoplastico resistente e robusto. Il cavo di alimentazione deve essere del tipo in neoprene, armonizzato H05 RN-F (DIN 57282 VDE 0282) prescritto per macchine operatrici da esterno o per posa libera. La sezione minima del cavo a 3 fili non deve essere inferiore a 1,5 mm².



2.5 Accertarsi che non vi siano bambini nelle vicinanze della macchina in funzione.



2.6 Prima di impiegare la macchina, controllate sempre se l'utensile da taglio, i bulloni di fissaggio e tutta l'unità di taglio non siano usurati o danneggiati. Per evitare uno squilibrio dinamico, è necessario sostituire le lame logorate o difettose.



2.7 Il tosaerba elettrico deve essere collegato solo a prese di corrente. L'ampereaggio di intervento può essere di max. 30 mA.



2.8 Ogni prolunga del cavo di alimentazione deve avere la sezione prescritta per il tosaerba. Inoltre, la presa spina della prolunga deve essere impermeabile.



2.9 Controllare frequentemente lo speciale bullone di fissaggio della lama. Se il bullone è danneggiato, sostituirlo con il ricambio originale per garantire l'isolamento elettrico.



2.10 Durante la falciatura con diverse lame, tenere presente che il movimento di una lama può causare la rotazione delle altre lame.

3. Avvertenze sull'impiego



3.1 Il motore a combustione interna non deve funzionare in luoghi chiusi in cui possono concentrarsi gas combustivi pericolosi - pericolo di avvelenamento!



3.2 Falciate solo alla luce del giorno o quando l'illuminazione è ottima. Osservate anche i tempi d'impiego locali/comunali permessi.

3.3 Mantenete sempre una buona posizione quando falciate l'erba sui pendii.



3.4 Falciate sempre trasversalmente rispetto al pendio, mai andare in su o in giù. Non falciate su pendii eccessivamente ripidi. La falciatura in pendenze superiori a 15° è proibita per motivi di sicurezza. Fate molta attenzione quando cambiate direzione di marcia sui pendii.

NORME DI SICUREZZA

3.5 Prestate particolare attenzione quando cambiate la direzione di marcia o falciate in senso contrario e avvicinate la macchina al vostro corpo.



3.6 Spegner il motore quando il tosaerba viene spinto su superfici non erbose – **c'è pericolo che frammenti di pietra entrino nella macchina.**



3.7 Non utilizzate mai il tosaerba con il carter danneggiato o dispositivi di protezione difettosi o mancanti (ad es. deflettore di protezione, sportello posteriore, sacco raccogliherba...)



3.8 Prima di avviare il motore, disinnestare gli utensili da taglio (se presenti) e i comandi.



3.9 Avviare il motore solo quando i piedi siano ad una distanza sufficiente rispetto alla lama.



3.10 Non ribaltare il tosaerba quando si avvia il motore. Se occorre sollevare l'apparecchio, esso deve essere ribaltato solo lo stretto necessario. Sollevate solo il lato non rivolto verso l'operatore.



3.11 Non avvitate il motore se vi trovate davanti al canale di espulsione (tosaerba ad espulsione laterale).



3.12 Non avvicinate mai mani o piedi alla lama in movimento. Quando la lama ruota, mantenete una certa distanza dall'apertura di espulsione.



3.13 Non sollevate o non portate il tosaerba con il motore in funzione. Aspettare l'arresto della lama ed estrarre la spina.



3.14 Spegner il motore, aspettate che la lama si arresti e poi estraete la spina:

- a) prima di smontare il dispositivo raccogliherba;
- b) prima di allentare i bloccaggi o eliminare otturazioni nel canale di espulsione;
- c) prima di controllare e pulire il tosaerba oppure prima di eseguire altri lavori sulla macchina (ad es. regolazione dell'altezza di taglio);

d) se abbandonate il tosaerba

e) se la macchina comincia a vibrare fortemente. In questo caso è necessario un controllo da parte di un tecnico.

f) Qualora si feriscano rotture o piegature dell'albero del motore oppure della lama è opportuno far controllare il tosaerba da persone qualificate. *männische Überprüfung erforderlich.*



3.15 Prima di mettere o togliere il sacco raccogliherba, si raccomanda di spegnere il motore ed attendere l'arresto della lama. E' sconsigliato usare un tosaerba a scarico posteriore senza l'apposito cestello.



3.16 Utilizzare la macchina solamente con i manici in posizione da lavoro. Questo consente di mantenere una giusta distanza di sicurezza tra zona di comando e la zona operativa della macchina.

4. Istruzioni di manutenzione e di magazzinaggio



4.1 Le operazioni di manutenzione e pulizia sul tosaerba, così pure lo smontaggio dei dispositivi di protezione e la regolazione dell'altezza di taglio devono essere eseguite solo quando il motore è spento, la lama è ferma e la spina è estratta.



4.2 Controllate l'accoppiamento di dadi, bulloni e viti.



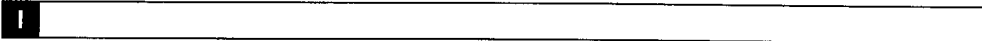
4.3 Fate attenzione durante le operazioni di regolazione – pericolo di lesioni! Non incastrare le dita fra carter e lama. Portare i guanti di protezione!



4.4 Controllare regolarmente lo stato perfetto del sacco raccogliherba.



4.5 Per motivi di sicurezza, sostituire immediatamente le parti logorate o danneggiate.



4.6 Utilizzare solo lame di ricambio e accessori originali per assicurare la sicurezza e la funzionalità della macchina.



4.7 Fate attenzione che la lama sia sempre ben affilata ed equilibrata.



4.8 Lasciare raffreddare il motore prima di riporre l'apparecchio in un luogo chiuso.



4.9 Impiegare solo lame di ricambio originali e seguire attentamente le istruzioni per »la sostituzione e affilatura della lame«.

Vi facciamo presente che, secondo le vigenti norme riguardanti i danni causati da nostri apparecchi, non siamo responsabili se:

- a) sono state effettuate riparazioni da officine non autorizzate,**
- b) sono stati impiegati ricambi non originali.** unser Gerät verursacht werden bei:

Per gli accessori valgono le stesse norme.

Con riserva di variazioni tecnico-co struttive. Per informazioni e per ordinanzi di pezzi di ricambio si prega citare il numero di articolo e il numero di produzione.

MONTAGGIO

Per il montaggio di questa macchina, si prega di consultare le allegate relative istruzioni.

ISTRUZIONI D'USO

Prima messa in marcia



Mettete in marcia la falciatrice **quando avrete completamente terminato il suo montaggio. Il collegamento elettrico deve essere controllato periodicamente deve essere utilizzato solo se in perfette condizioni.**



Non utilizzare **cavi difettosi**, poichè eventuali isolamenti im perfetti rappresentano um pericolo mortale.

Collegamento elettrico

i La tosatrice può essere allacciata ad ogni presa (220 V/230 V) corrente alternata).

Tuttavia sono consentite solo prese con contatto a terra, protette da interruttori automatici per 16 A.

Sono esclusi i Paesi con una bassa potenza massima assorbita (10 A; 13 A ritardato).

Cavo collegamento

i Impiegare solo cavi che rispondano alle norme di sicurezza di cui al punto 2.4 (vedi pag. 17). Il cavo dovrà avere lunghezza (max. 50 m) determinata, per non pregiudicare la potenza

del motore elettrico.

La linea di allacciamento deve avere una sezione di 3 x 1,5 mm².

Purtroppo si verificano frequentemente dei guasti o dei danni al cavo elettrico che collega il tosaerba con la presa di corrente. Tra le varie cause le più frequenti sono:

- Recisione del cavo causata dalla lama del tosaerba che passa sopra il filo.
- Se il cavo attraversa porte e finestre, spesso si schiaccia.

Una piega eccessiva del cavo.
Continuare ad utilizzare questo tipo di cavi danneggiati può essere **molto pericoloso!**

Cavo, spina e prese volanti (di prolunga) devono corrispondere alle normative di sicurezza, da verificare sulla scritta del cavo. Spina a prese (anche volanti) devono essere isolate in gomma. Il cavo deve avere una dimensione (sezione rapportata alla lunghezza). Adeguata evitare l'impiego di un cavo sottile, per lunghezza eccessiva, in quanto si può surriscaldare e di conseguenza diventare pericoloso.

Esempio: lunghezza = mt. 50 –
sezione filo = 1,5 mm².

Occorre controllare frequentemente le condizioni del cavo di alimentazione, svolgendolo completamente dalla bobina e controllarlo soprattutto in prossimità delle prese e spine.

In caso di difetto all'isolamento non bisogna cer-

care di riparare il cavo con nastro isolante o prodotti simili, ma va reciso il pezzo danneggiato e ripristinato il collegamento. E' vivamente consigliabile l'applicazione di un apparecchio »Salvavita« sulla linea di alimentazione a cui viene collegato il tosaerba.

L'apparecchiatura va scelta con una taratura di intervento da 10 a 30 milliampere (mA) nominali. In commercio, a prezzi modici, esistono tali apparecchi applicabili facilmente tra la spina e la presa di corrente.

In caso di »perdite di corrente« che possono essere pericolose per l'utilizzatore, il Salvavita interrompe il circuito.

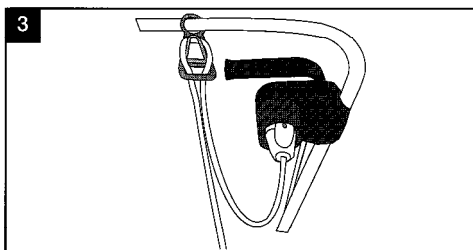
L'applicazione di queste attrezzature va effettuata da un'esperto elettricista.



Messa in moto del tosaerba

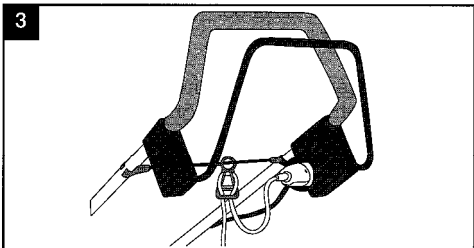
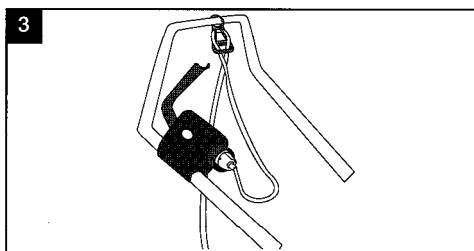


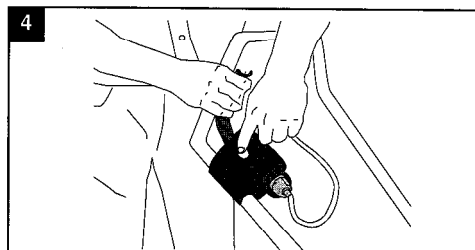
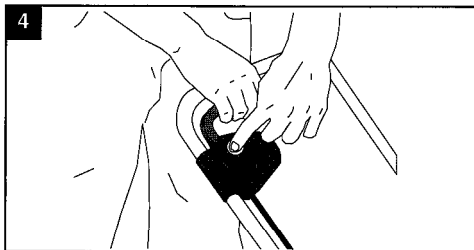
Evitare assolutamente di avviare la tosatrice in mezzo all'erba alta!



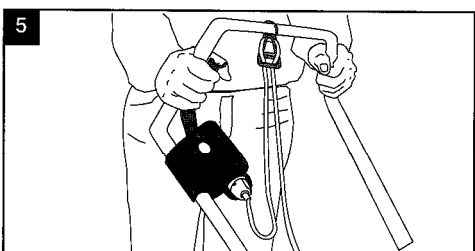
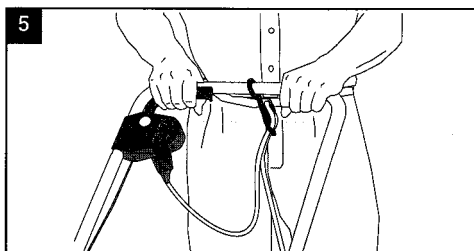
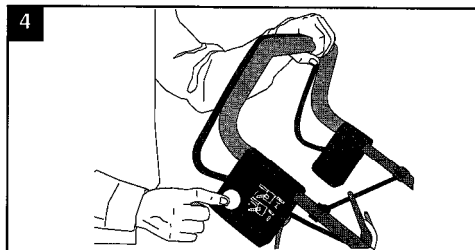
3 Inserire il cavo alimentazione nel gruppo interruttore-presa ed assicurarlo mediante il dispositivo parastrappi. **Per collegamenti di prolunga del cavo devono essere utilizzati i dispositivi para-strappi.**

i Evitate le frequenti e ripetute manovre di messa in moto e disinserimento del motore a brevi intervalli di tempo, per escludere l'eventuale surriscaldamento dannoso.

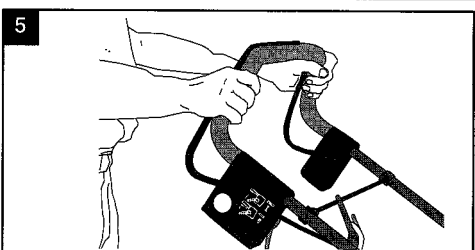




4 Per innestare la lame spingere il bottone dell'interruttore e tirare contemporaneamente la leva verso il manico.



5 Posizione di lavoro



Disinserimento del tosaerba elettrico

Lasciare la leva di richiamo.



Attenzione: Quando si spegne il motore, i coltelli continuano a girare ancora per qualche secondo.
Non avvicinarsi subito alla lame!

LA CURA DEL PRATO

La moderna tecnica per il giardinaggio ha concepito e costruisce apparecchi per idurre il lavoro (raseaerba con sacco raccogliherba). Per mantenere il prato verde e soffice, occorre tagliarlo ed arrieggiarlo regolarmente. Naturalmente deve essere anche concimato.

Tagliare sempre con lame affilate ed inegre, per non »sfrangiare l'erba e non farla ingiallire«.

Un taglio netto viene raggiunto con andature regolari e diritte. Le corsie devono sovrapporsi sempre di alcuni centimetri, per evitare striscie.

La frequenza dei tagli è legata alla capacità di crescita dell'erba. Nella pien stagione (Maggio-Giugno) spesso (due volte alla settimana) oppure almeno 1 volta alla settimana. L'altezza di taglio deve essere tra **4 - 6 cm** e la crescita tra un taglio e l'altro non deve superare i **4 - 5 cm**.

Con caldo e siccità, il prato deve essere tagliato 1,5 cm più alto del normale, per evitare il disseccamento del terreno.

Se il prato occasionalmente è più alto del solito, non fare l'errore di riportarlo subito all'altezza originale. Questo lo può danneggiare. Non tagliare più della metà dell'altezza necessaria.

Seegliere l'altezza di taglio appropriata, in modo che la corrente d'aria generata dalla lama possa trasportare agevolmente l'erba tagliata nel cesto di raccolta. Con una altezza di taglio troppo bassa, il vortice d'aria è così ridotto che il cesto di raccolta non viene riempito correttamente e si può addirittura intasare il piatto od il canale di raccolta.

Entleeren Sie die Grasfangbox rechtzeitig.



Agganciare il cesto solo motore spento e lama ferma.

- 1) sollevare il cesto di raccolta
- 2) sollevare il deflettore di scarico
- 3) prendere il cesto di raccolta posteriormente e svuotarlo

Utilizzando un cesto di raccolta troppo pieno si può otturare il canale di scarico nella scocca del raseaerba e lasciarla erba sul prato.

Riagganciare il cesto di raccolta e riaccendere il motore. Raccogliere anche l'erba lasciata precedentemente, ripassando sul prato.

MANUTENZIONE



Pert tutte le operazioni di pulizia e manutenzione, staccare la presa di corrente. Alla fine delle operazioni di taglio è consigliabile pulire il raseerba. NON PULIRE MAI CON GETTI D' ACQUA!

Le infiltrazioni d'acqua danneggiano pericolosamente il motore, la spina, l'interruttore in tutte le parti elettriche.

Usare un straccio o una robusta spazzola. Tenere la tosaerba in ambiente asciutto.

i Intervento di un esperto è indispensabile:

- a) dopo aver urtato contro un ostacolo
- b) dopo immediato arresto del motore
- c) quando il coltello si è deformato
- d) quando l'albero motore si è deformato
- e) corto circuito al collegamento dei cavi



ATTENZIONE!

Lavori occasionali di manutenzione, servizio e pulizia dell'apparecchio, devono venir eseguiti sempre e solo a cavo della corrente staccato.

I lavori di seguito elencati possono essere eseguiti dall'utilizzatore stesso. Tutti gli altri lavori di manutenzione o riparazione, specialmente quelli riguardanti riparazioni dell'apparato elettrico, devono essere eseguiti solo da Officine Autorizzate.

	PRIMA DI OGNO USO	OGNI 25 ORE DI ESERCIZIO SPESO	ALL'INIZIO DI STAGIONE	PRIMA DI OGNI RIMESSAGGIO
Controllare tutti i collegamenti (sostituire cavi o collegamenti eventualmente danneggiati)	●	●		
Controllare interruttori e spine (eventuale sostituzione presso Officina Autorizzata)	●			●
Controllare serraggio ed eventuali danni sulla vite di fissaggio della lama (sostituire la vite eventualmente danneggiata)	●			
Controllare lo stato del deflettore para-sassi (sostituirlo se danneggiato)	●			●
Controllare lo stato del cesto raccoglierba (sostituito se danneggiato)	●			●
Affilare s sostituire la lama			●	●
Esame di parti sciolte	●			●
Pulizia del rasaerba		●		●



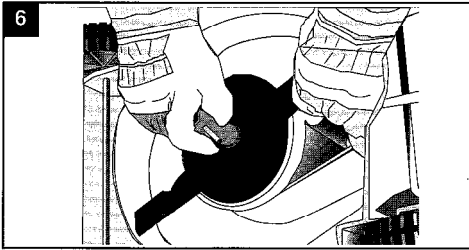
Attenzione! Con uso intenso dell'apparecchio, possono essere necessari intervalli di controllo minori rispetto alla tabella sopra riportata.

Affilatura e sostituzione della lama

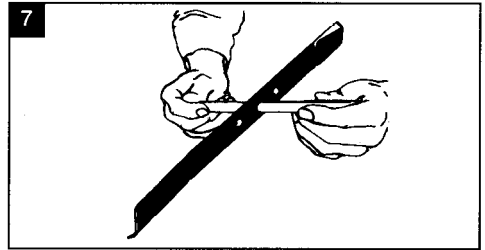


Impiegare solo lame di ricambio originali

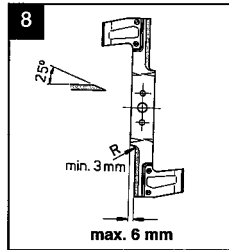
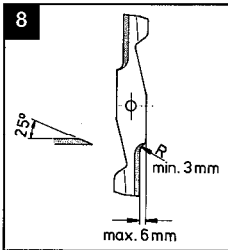
Per la sostituzione della lama come per ogni altra operazione, staccare la presa di corrente!



6 Si consiglia anzitutto di affilare la lama all'inizio della stagione. Se durante il taglio le punte dell'erba dovessero rompersi e ingiallire è necessaria una nuova affilatura.



7 Per l'affilatura fissare la lama in una morsa e molare uniformemente la zona della lama destinata al taglio. Dopo l'affilatura è necessario verificare la bilanciatura della lama. Se la stessa non dovesse risultare ben bilanciata, molare ulteriormente la parte più pesante.



8 Per motivi di sicurezza è possibile affilare il coltello solo fino ad un massimo di 6 mm. Sotto tale misura, sostituire il coltello!

IMMOBILIZZAZIONE DURANTE L'INVERNO

Dopo la stagione di taglio il tosaerba deve essere ripulito accuratamente.



Agganciare il cesto solo a motore spento e lama ferma.



STACCARE LA PRESA DI CORRENTE! NON PULIRE MAI CON GETTI D'ACQUA!


i Le infiltrazioni d'acqua danneggiano pericolosamente il motore, la spina, l'interruttore in tutte le parti elettriche.

Usare un straccio o una robusta spazzola. Tenere la tosaerba in ambiente asciutto.

All'inizio dell'inverno, sottoporre il tosaerba ad un controllo generale.

L'impiego delle materie plastiche nei prossimi anni aumenterà. Perciò è necessario occuparsi anche di concetti di riciclaggio. Per questo motivo è stata applicata la descrizione della materia stessa sulla macchina, per poter prevedere un futuro riciclaggio.

Solo per Paesi UE

 Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici.

Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiagate in modo eco-compatibile.

RICERCA DIFETTI

DIFETTO	PROBABILE CAUSA	ELIMINAZIONE
Il motore non parte	a) Condensatore difettoso	a) Cambiare il condensatore
	b) Non arriva corrente	b) Controllare il cavo, necessario cambiarlo
	c) Cavo difettoso	c) Cambiarlo
	d) Interruttore difettoso	d) Cambiarlo
	e) Morsetti del motore o del condensatore staccati	e) Controllare i contatti
	f) L'attrezzo in mezzo dell'erba alta	f) Partire su un terreno con erba bassa o su terreno con erba già tagliata. Cambiare eventualmente l'altezza taglio in posizione più alta
	g) Chassis intasato	g) Pulire la carcassa per far correre il coltello liberamente (Attenzione: Prima di pulire staccare il cavo della corrente)
Motore non rende	a) Erba troppa alta e umida	a) Correggere l'altezza di taglio, in posizione alta ed arieggiare mediante retromarcia
	b) Chassis intasato	b) Pulire la carcassa (Attenzione: Prima di pulire staccare il cavo dalla corrente)
	c) Coltello troppo usato e non ben tagliente	c) Sostituire coltello
Taglio non perfetto	a) coltello non ben tagliente	a) Sostituzione coltello o affiarlo
	b) Altezza taglio errata	b) Correggere l'altezza taglio
Il cesto non si riempie	a) Il tosaerba è posizionato troppo basso, il coltello non può aspirare l'aria e di conseguenza manca l'aria che trasporta l'erba	a) Correggere l'altezza taglio
	b) Erba troppo umida-troppo pesante per essere spinta con l'aria	b) Attendere per i tagli finché è asciutta
	c) Coltello troppo usato-senza	c) Sostituzione coltello o affilatura
	d) Erba troppo umida – senza taglio preciso	d) Tagliare l'erba in 2 volte regolando l'altezza di taglio
	e) Griglia del cesto intasata Manca passaggio dell'aria	e) Pulire la griglia
	f) Carcassa sporca resti dell'ultimo taglio	f) Pulire carcassa (però non con l'acqua) Attenzione: Togliere il cavo della corrente



E'assolutamente obbligatorio che tutti lavori di riparazione elettrico vengano affidati ad un elettricista esperto o ad una officina autorizzata di assistenza tecnica.

Garanzia

Qualsiasi errore di materiale o fabbricazione dell'apparecchio sarà eliminato durante il periodo di garanzia previsto dalla legge, a nostra scelta, tramite riparazione o sostituzione.

Il periodo di garanzia dipende rispettivamente dalle leggi in vigore nel paese in cui viene acquistato l'apparecchio.

La nostra garanzia è valida nei seguenti casi:

- Trattamento adeguato dell'apparecchio.
- Rispetto delle istruzioni per l'uso.
- Impiego di ricambi originali.

La garanzia decade nei seguenti casi:

- Tentativi di riparazione sull'apparecchio.
- Modifiche tecniche dell'apparecchio.
- Impiego non appropriato, per es impiego industriale o comunale.

Sono esclusi dalla garanzia:

- Danni alla vernice attribuibili a normale usura.
- Particolarmente di rapida usura contrassegnati sulla scheda ricambi con una cornice **XXX XXX (X)**
- Motori a combustione, per i quali sono valide le condizioni di garanzia a parte dei rispettivi produttori.

In caso di garanzia, rivolgersi con la presente dichiarazione di garanzia e la fattura di acquisto al proprio rivenditore o al centro di assistenza tecnica autorizzato più vicino.

La presente garanzia lascia invariate le rivendicazioni di garanzia legali dell'acquirente nei riguardi del venditore.

INDICE

Fabricante	1	Montaje	66
Índice	62	Instrucciones de uso	66 – 68
Introducción	62	Cuidado del césped	69
Instrucciones para una mejor comprensión del manual de instrucciones	62	Mantenimiento	69 – 70
Utilización	63	Almacenamiento	71
Significado de los símbolos en la máquina	63	Localización de averías	72
Normas de seguridad	64 – 66		

INTRODUCCIÓN

Estimado cliente,
Vd. ha comprado una nueva máquina. Agradecemos la confianza que ha depositado en nuestros productos de calidad y le deseamos que disfrute durante el trabajo con su nueva máquina. Lea sin falta, **antes de la primera puesta en marcha**, todo este **manual de instrucciones** y hágase familiar con su contenido. La máquina puede ser

peligrosa, si es utilizada por personal no suficientemente cualificado o cuando se utiliza incorrectamente. Cumpla con las **instrucciones de prevención de accidentes**. Observe las instrucciones de seguridad descritas en este manual, así como las **instrucciones de seguridad** indicadas en la máquina.

INSTRUCCIONES PARA UNA MEJOR COMPRENSIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES

Utilizamos los siguientes símbolos para las indicaciones de peligro y su mejor comprensión:



Este símbolo significa un **peligro inminente** para la vida y la salud de las personas.

El no cumplimiento de esta advertencia podrá tener consecuencias graves para la salud, hasta lesiones con y sin peligro de muerte.



Este número, que se encuentra a la izquierda del texto, hace referencia, en este caso, a la figura 1.



Este símbolo le indica instrucciones importantes para el **tratamiento correcto** de la máquina. *El no cumplimiento de estas instrucciones podrá tener como consecuencia daños en la máquina o el entorno.*



Este símbolo significa un **peligro posible** para las personas.

El no cumplimiento de esta advertencia podrá tener consecuencias graves para la salud, hasta lesiones peligrosas.



Debajo de este símbolo se han descrito **instrucciones para el usuario** e informaciones muy útiles técnicas. *Estas instrucciones le ayudarán a aprovechar todas las funciones de la máquina de forma óptima.*



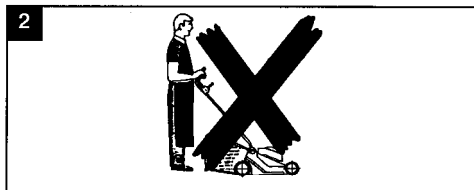
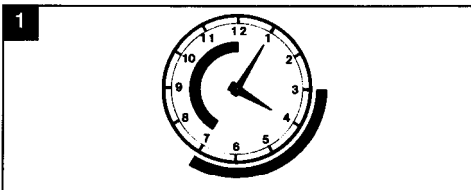
Este símbolo significa una **situación de posible peligro**.

El no cumplimiento de esta instrucción podrá tener como consecuencia leves lesiones o daños a materiales.



Este símbolo indica que debe llevar guantes protectores.

UTILIZACIÓN



i Este cortacésped ha sido diseñado únicamente para cortar el césped airear el césped. No debe utilizarse para otros fines.

Únicamente ha sido diseñado para el uso en jardines privados. Los cortacéspedes aireadores para uso privado, no deben ser utilizados en parques, instalaciones deportivas, ni en explotaciones agrícolas.

Usuarios no permitidos:

Las personas, que no conozcan el contenido del manual de instrucciones, niños, jóvenes menores

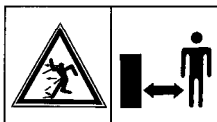
de 16 años, así como las personas bajo influencia de alcohol, drogas o medicamentos no deben manejar la máquina.

1 2 Horario para el uso del cortacésped con motor de eléctrico:
Según los reglamentos comunales.

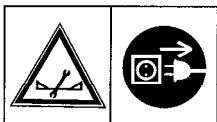
SIGNIFICADO DE LOS SIMBOLOS EN LA MAQUINA



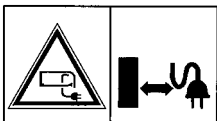
Lea las instrucciones de uso antes de la puesta en marcha.



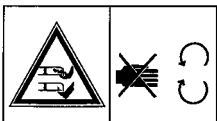
Mantenga a terceros lejos de la zona de peligro.



¡Antes de trabajar en el mecanismo de corte, retirar el enchufe!



¡Atención; peligro!
Mantener el cable eléctrico alejado de los dispositivos de corte.



¡Atención; peligro!
Mantener la manos y pies aleja dos de los dispositivos de corte!

NORMAS DE SEGURIDAD

1. Instrucciones generales



1.1 Lea cuidadosamente el manual de instrucciones. Póngase al corriente del uso correcto de la máquina.



1.2 Prohíba el uso de la máquina a menores de 16 años o a personas que no conozcan las instrucciones de uso.



1.3 No corte el césped si se encuentran personas, niños o animales en el área de trabajo.

1.4 El usuario es el responsable frente a terceros en caso de accidentes.

1.5 Guarde siempre este manual de instrucciones para poder volver a consultarlo.

2. Preparación de la máquina



2.1 Lieve siempre calzado fuerte y pantalones largos, nunca sandalias o con pies descalzos, cuando corte el césped.



2.2 Elimine todas las piedras, palos, alambres y otros cuerpos extraños de la superficie a cortar. Durante el corte, vigile también los cuerpos extraños.



2.3 Los cables eléctricos deben ser examinados frecuentemente, utilizando solamente cables en perfecto estado.



2.4 Las conexiones eléctricas deben ser de caucho, PVC flexible o un material termoplástico de estabilidad mecánica equivalente o recubierto con un material de este tipo. El cable de alimentación debe ser revestido en neopreno y responder como mínimo al tipo H05RN-F, según norma DIN 57 282, parte 1/VDE 0282 parte 1, con una sección mínima de 1,5 mm².



2.5 Mantenga los niños alejados mientras que la máquina esté conectada a la red.



2.6 Compruebe siempre visualmente, antes de cada uso, si la herramienta de corte, los tornillos de fijación, así como la unidad de corte completa estén desgastados o dañados. Sustituya las cuchillas desgastadas o dañadas para evitar desequilibrios.



2.7 El cortacésped deberá conectar a tomas de tensión, provistos de un interruptor diferencial de 30 mA de sensibilidad.



2.8 El cable de conexión a la red deberá ser conforme a la potencia del cortacésped. La toma de tensión deberá ser del tipo intemperie.



2.9 ATENCION: Compruebe regularmente el tornillo de sujeción de la cuchilla. Si está dañada, cámbiela por un tornillo original. Un tornillo dañado ya no garantiza la seguridad eléctrica de la máquina.



2.10 Tenga en cuenta, que en el caso de usar un cortacésped con varias herramientas de corte, el movimiento de una cuchilla puede conducir a la rotación de las demás.

3. Instrucciones para el manejo



3.1 Corte el césped únicamente con luz natural día o con una buena iluminación.



3.2 Mantenga siempre una posición segura en pendientes.

3.3 Lieve la máquina al paso.



3.4 Corte el césped siempre transversalmente a la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo.

No corte la hierba en pendientes con una inclinación superior a 15°. Efectúe el cambio de sentido de la marcha en pendientes con especial cuidado.

3.5 Tenga especial cuidado al efectuar un cambio de sentido o cuando lleve la máquina hacia atrás.

NORMAS DE SEGURIDAD



3.6 Para transportar la máquina en zonas sin césped, desconecte el motor.

¡Peligro: Piedras podrán salir disparadas!



3.7 Nunca ponga en marcha cortacéspedes con la caraza dañada o los dispositivos de seguridad defectuosos o faltantes (por ejemplo: la chapa protectora, la chapaleta posterior, la caja recolectora de césped...)



3.8 No utilice nunca una máquina con la carcasa dañada o dispositivos de protección defectuosos o inexistentes (por ejemplo tapa deflector, recogedor, etc.)



3.9 Ponga en marcha el motor únicamente con una distancia segura entre los pies y la cuchilla.



3.10 No incline el cortacésped en el momento del arranque. Si en algún caso fuese necesario levantarlo, hágalo sólo tanto como sea necesario y del lado opuesto al usuario.



3.11 No arranque el motor estando delante del canal de salida (canal de salida lateral).



3.12 Mantenga las manos y los pies alejados del sistema de corte. Manténgase alejado del canal de salida cuando las cuchillas están girando.



3.13 No levante, ni transporte nunca un cortacésped con el motor en marcha. Espere hasta que las cuchillas se detengan y desconéctelo de la red.



3.14 Pare el motor y desconecte la máquina de la red:

- Antes de quitar el recogedor.
- Antes de liberar bloqueos o quitar atascos en el canal de salida.
- Antes de verificar, limpiar o efectuar otros trabajos en la máquina.

d) Antes de abandonar la máquina.

e) Cuando el cortacésped empiece a vibrar excesivamente. Llévelo a un taller de servicio oficial para su verificación.

f) La verificación por un taller de servicio oficial es necesario cuando se hayan producido daños en la máquina al chocar contra un objeto extraño (defectos del eje del motor, cuchilla doblada, etc.)



3.15 Al utilizar un recogedor debe observarse lo siguiente: Antes de quitar el recogedor, desconecte el motor y espere hasta que las cuchillas se detengan.

No utilice nunca el cortacésped con salida trasera, sin el recogedor o la tapa deflector montado.



3.16 Respete siempre la distancia de seguridad fijada por el manillar.

4. Instrucciones de mantenimiento y almacenamiento



4.1 Los trabajos de mantenimiento y limpieza, así como la retirada de los dispositivos de protección y el ajuste de la altura de corte, sólo deben ser efectuados con el motor y las cuchillas paradas y el enchufe desconecta



4.2 Compruebe que las tuercas, los pasadores y tornillos estén correctamente apretados de la red.



4.3 Efectué los trabajos de ajuste con cuidado – ¡Riesgo de lesiones! No meta los dedos entre la carcasa y el sistema de corte. ¡Lleve guantes protectores!



4.4 Compruebe periódicamente que el recogedor se encuentre en perfecto estado.



4.5 Sustituya inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas.



4.6 Utilice accesorios y repuestos originales apropiados para cada tipo de máquina, siguiendo las instrucciones del fabri-

cante, para garantizar la seguridad y prestaciones de su máquina.



4.7 Realice los trabajos de mantenimiento, limpieza y cambio de cuchillas de acuerdo con las instrucciones de este manual.



4.8 Antes de guardar la máquina en un espacio cerrado, deje enfriar el motor.



4.9 Utilice solamente cuchillas originales y siga las instrucciones descritas en este manual para el cambio y afilado de las cuchillas.

»Les notificamos, que **AL-KO MOTOR ESPAÑA, S. A.** no se hará responsable de los posibles

daños causados por nuestras máquinas, en los casos siguientes:

a) Reparaciones defectuosas, efectuadas por Talleres que no pertenezcan a nuestra red de Talleres de Servicio Oficial.

b) Cuando no se hayan utilizado repuestos a accesorios originales.

Con el fin de mejorar nuestros productos, nos reservamos el derecho de realizar en ellos modificaciones.

Para cualquier tipo de pregunta o pedidos referentes a las piezas de recambio, le rogamos nos indique el número de referencia.

MONTAJE

Consulte el manual de montaje separado, para el montaje de esta máquina.

INSTRUCCIONES DE USO

Primera puesta en marcha



Sólo ponga la máquina en marcha, **una vez completado el montaje.**

Los cables eléctricos deben ser examinados frecuentemente, utilizando solamente cables en perfecto estado.



No utilice **cables dañados** con aislamiento **defectuoso**; esto puede representar un peligro mortal.

Conexión a la red

i El cortacésped puede ser conectado a cualquier toma de tensión de 220/230 V, de corriente alterna provista de toma de tierra. El cortacésped lleva incorporado un interruptor de protección 16 A. Quedan excluidos aquellos países con un consumo nominal de corriente inferior (10 A; 13 A inerte)

Cable de alimentación

i Utilice solamente cables de alimentación que correspondan a las instrucciones de seguridad del punto 2.4 (véase pag. ...). El cable no debe ser demasiado largo, (max. 50 m) para no disminuir las prestaciones del motor eléctrico.

El cable de conexión debe tener un sección transversal de 3 x 1,5 mm².

El problema más frecuente con los cables es el deterioro del aislamiento.

Las posibles causas son:

- Aplastamiento del cable por ruedas de vehículo;
- Pellizcamiento en puertas y ventanas;
- Agrietamiento por desgaste;
- Torsión del cable por instalación inadecuada.

Los cables deben de ser del tipo H07RN-F como mínimo, de tres hilos. La designación del tipo debe estar estampada sobre el cable. No compre cables que no lleven esta denominación estampada.

Los cables deben de ser examinados frecuentemente, desconectándolos de la red previamente. Desplegar el cable por completo. Recordar los puntos de fallo, pliegues, pellizcos.

El uso de interruptores diferenciales es recomendable, ya que interrumpen la corriente antes de que exista peligro para las personas. Este sistema puede ser instalado en cualquier casa por un electricista cualificado.

En el comercio se pueden encontrar sistemas de alargamiento con disyuntor que se colocan en el enchufe, en la conexión del aparato.

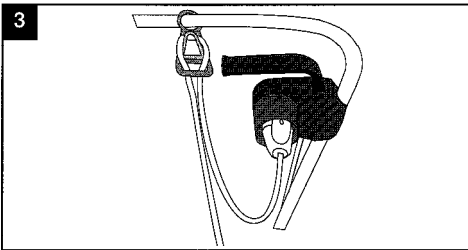
Verificar que exclusivamente se utiliza material destinado al uso en intemperie, aislado contra la lluvia y protegido contra el agua y la humedad. Algunos equipos llevan el símbolo:



o la leyenda »IP .4« (por ejemplo »IP 54).

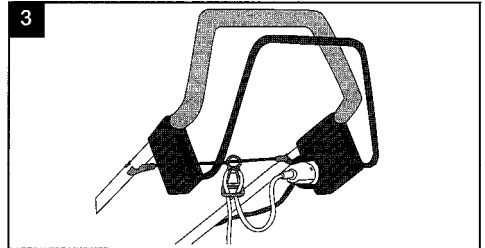
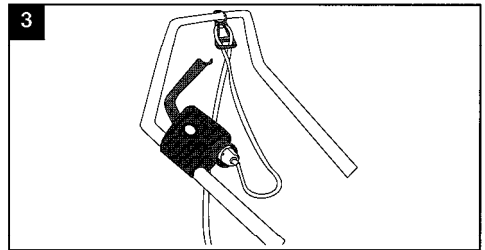
Puesta en marcha del cortacésped eléctrico

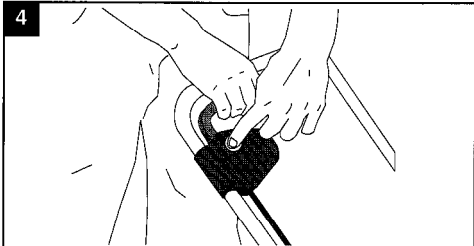
 No arrancar el motor sobre hierba alta.



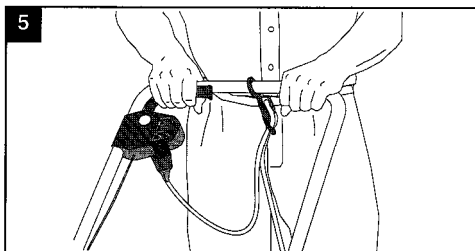
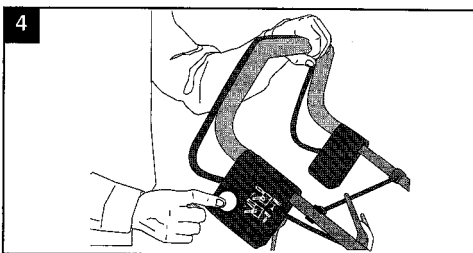
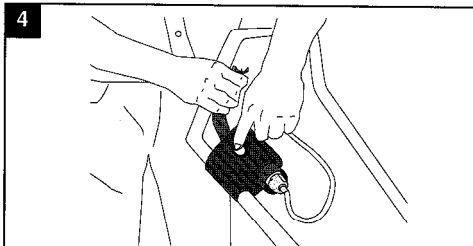
3 Conectar el cable alargador a la máquina y sujetarlo por medio de la pinza. **Utilizar siempre la pinza de sujeción del cable para evitar que quede tirante.**

i Evitar arranques frecuentes del motor, para no sobrecargarlo.

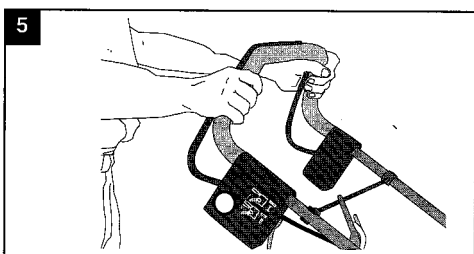
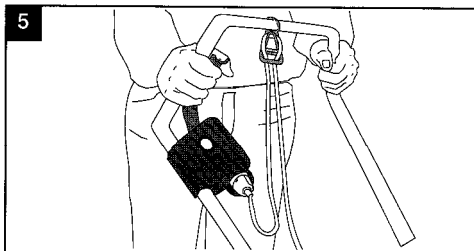




4 Para la puesta en marcha apretar el botón y accionar la palanca contra el manillar. Cuando se suelta la palanca el cortacésped se detiene.



5 Posición de trabajo.



Parada del cortacésped

Soltar la palanca.



Atención: Después de parar el motor la cuchilla sigue girando unos pocos segundos. No tocar inmediatamente la cuchilla.

CUIDADO DEL CÉSPED

El avance actual de la técnica permite seleccionar materiales para el jardín que reducen y facilitan extraordinariamente el trabajo. Para obtener un césped verde y muy tupido, es preciso cortarlo con frecuencia y airearlo regularmente, suministrándole necesariamente algo de abono.

Mantenga siempre la cuchilla en perfecto estado y afilada. De lo contrario la hierba será arrancada y se pondrá amarillo el césped.

Conseguirá un césped bien cortado, llevando el cortacésped en líneas rectas. Estas hileras deben solaparse en algunos cm. para evitar que queden separaciones diferenciadas.

La frecuencia de corte depende del crecimiento de la hierba. En la época de mayor crecimiento (Mayo – Junio) es preciso cortar una o dos veces por semana. La altura del césped debe situarse en 4 – 6 cm, debiendo cortar nuevamente entre los 8 y 11 cm.

Durante períodos de calor y sequía, la hierba debe dejarse 1,5 cm. más alta, para evitar la desecación rápida del suelo.

Si la hierba fuese demasiado alta, no corte a las medidas anteriores, ya que dañaría al césped.

Corte sólo hasta la mitad de la altura necesaria.

Seleccione la altura de corte de tal forma, que la corriente de aire en la carcasa pueda transportar la hierba cortada fácilmente hasta el recogedor. Si la altura de corte es demasiado baja, la corriente de aire es tan escasa que el recogedor no se llena y la hierba queda atascada en la carcasa del cortacésped.

Para vaciar el recogedor:



Enganchar el recogedor con el motor parado y la cuchilla detenida.

- 1) Levante el recogedor
- 2) Levante la tapa deflector
- 3) Saque el recogedor

Si el recogedor está demasiado lleno, se producirán atascos en el canal de salida del cortacésped y la hierba se queda sobre el césped.

Vuelva a colocar el recogedor vacío y arranque el motor. Podrá recoger los restos de hierba que se quedaron sobre el césped yendo marcha atrás.

MANTENIMIENTO



**Al finalizar su trabajo limpie su cortacésped.
NO USE AGUA!**

Utilizar un trapo un cepillo.
Guardar el cortacésped en lugar seco.



Una verificación técnica es indispensable cuando:

- a) el cortacésped recibe un fuerte golpe
- b) el motor se para bruscamente
- c) la cuchilla está torcida, alabeada
- d) el eje del motor está torcido
- e) se haya producido un cortocircuito en el cable.



¡LA CORRIENTE ELECTRICA PUEDE CAUSAR LA MUERTE!

Cualquier trabajo de mantenimiento, servicio o de limpieza debe realizarse únicamente con el enchufe desconectado de la red.

Las siguientes labores podrán ser efectuados por el usuario. Todas las demás labores de mantenimiento, servicio y reparaciones, especialmente las reparaciones eléctricas, deben ser efectuadas por un taller de servicio autorizado.

	ANTES DE CADA USO	FRECUENTEMENTE CADA 25 HORAS DE TRABAJO	ANTES DE RECOGER LA MAQUINA A PRINCIPIO DE LA TEMPORADA	ANTES DE RECOGER LA MAQUINA
Comprobar que el cable eléctrico esté en perfectas condiciones (Sustituir cables defectuosos)	●	●		
Comprobar que el enchufe – interruptor estén en perfectas condiciones (Sustitución por un taller de servicio autorizado)	●			●
Comprobar que el tornillo de sujeción de la cuchilla esté en perfectas condiciones (Sustituir el tornillo defectuoso)	●			
Comprobar que la tapa deflectora esté en perfectas condiciones (Sustituir una tapa deflectora defectuosa)	●			●
Comprobar que el recogedor esté en perfectas condiciones (Sustituir un recogedor defectuoso)	●			●
Afilado o sustitución de la cuchillas			●	●
Comprobar que no hay piezas sueltas	●			●
Limpiar la máquina			●	●



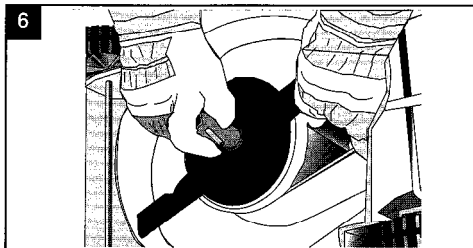
Si la máquina se utiliza mucho, puede ser necesario acortar los intervalos de mantenimiento indicados en la tabla anterior.

Cambio y afilado de la cuchilla

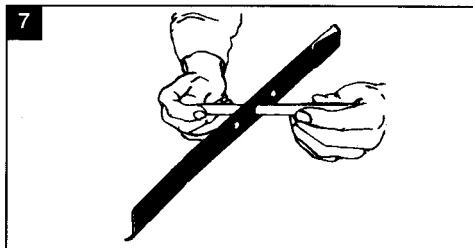


Use solo cuchillas genuinas.

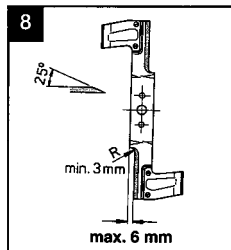
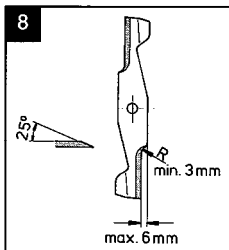
Para quitar la cuchilla, desconectar el cortacésped.



6 Es conveniente proceder a afilar o sustituir la cuchilla antes del comienzo de la temporada. Si en el curso de la temporada nota que las puntas de la hierba se vuelven amarillas o marrones después del corte, entonces será necesario un nuevo afilado.



7 En el afilado procure seguir el filo original. Deberá hacerlo por los dos extremos con la misma intensidad a fin de evitar desequilibrios. **i** Una cuchilla desequilibrada será causa de vibraciones en su motor.



8 Por razones de seguridad, las cuchillas solamente deben ser afiladas hasta un máximo de 6 mm. Después sustituir la cuchilla.



ALMACENAMIENTO

Limpiar concienzudamente el cortacésped al final de la temporada.



Sólo con el motor parado y la cuchilla detenida.



DESCONECTAR EL CORTACESPED DE LA RED! NO USAR AGUA!

i La infiltración de agua puede causar serios problemas en la combinación interruptor-enchufe o en la parte eléctrica del motor. Utilizar un trapo o un cepillo para la limpieza del aparato.

Guardar el cortacésped en un lugar seco.

Es aconsejable realizar una revisión de su cortacésped al final de la temporada.

La utilización de piezas de plástico aumentará durante los próximos años. Por lo tanto es necesario familiarizarse con su utilización. Por esta razón casi todas las piezas de plástico del aparato llevan inscrita la descripción del material, para garantizar su futuro reciclaje.

Sólo para países de la Unión Europea



¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos!

De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

LOCALIZACION DE AVERÍAS

AVERÍA	CAUSAS PROBABLES	SOLUCIÓN
El motor no arranca	a) Condensador defectuoso	a) Hacer cambiar el condensador por un Taller de Servicio
	b) Falta de tensión eléctrica en el enchufe	b) Verificar el cable, el enchufe y los fusibles
	c) Cable defectuoso	c) Verificar, cambiar
	d) Interruptor defectuoso	d) Cambiar
	e) Fallo de las conexiones del motor o del condensador	e) Verificar la llegada de corriente al motor
	f) La máquina está sobre hierba alta	f) Arrancar sobre una zona ya cortada. Cambiar eventualmente la altura de corte
	g) Carcasa obstruida	g) Limpiar la carcasa a fin permitir que la cuchilla gire libremente
Potencia del motor disminuye	a) Hierba demasiado alta o húmeda	a) Rectificar la altura de corte y levantar el cortacésped
	b) Carcasa obstruida	b) Limpiar la carcasa Antes hay que desconectarlo de la red
	c) Cuchilla muy usada	c) Cambiarla
Corte defectuoso	a) Cuchilla usada	a) Cambiarla
	b) Altura de corte equivocada	b) Rectificar la altura de corte
Recogedor no llena bien	a) Altura de corte demasiado baja. La cuchilla no puede aspirar el aire y no crea turbulencia para transportar la hierba cortada	a) Rectificar altura de corte
	b) La hierba está demasiado húmeda: excesivamente pesada para ser transportada hasta el recogedor	b) Cortar sólo cuando el césped esté seco
	c) Cuchilla muy usada	c) Cambiarla
	d) Hierba muy alta, ocasionando problemas de transporte en el recogedor	d) Cortar en 2 veces: altura de corte correspondiente
	e) Rejilla del recogedor obstruida y el aire no puede atravesarla	e) Limpiar la rejilla
	f) Canal de salida obstruido – Restos del último corte	f) Limpiar el canal de salida o la carcasa (Desconectar el cortacésped de la red)



Las reparaciones eléctricas deben de ser efectuadas por un Taller de Servicio oficial.

Garantía

Eliminamos los eventuales fallos de material o fabricación en el aparato durante el plazo legal de la garantía y mediante reparación o recambio, según a nuestra elección.

El plazo de garantía es determinado por la legislación de cada país en cuestión en el que se haya comprado el aparato.

Sólo asentiremos en ofrecer garantía en los casos siguientes:

- Uso correcto del aparato.
- Observancia de las instrucciones de servicio.
- Utilización de piezas de repuesto originales.

La garantía se extingue, cuando:

- Se realizan intentos de reparación por cuenta propia en el aparato.
- Cuando se realizan modificaciones técnicas en el aparato.
- En caso de utilización no conforme a la finalidad prevista, por ejemplo, utilización industrial o comunal.

Quedan excluidos de la garantía:

- Los daños de lacado que tengan su origen en el desgaste normal.
- Las piezas de desgaste que en la ficha de piezas de repuesto están identificadas con el marco XXX XXX (X).
- Motores de combustión: Para éstos serán de aplicación las regulaciones de garantía de cada fabricante de motor en cuestión.

En caso de proceder la garantía, rogamos dirijase con la presente declaración de garantía y el albarán de compra a su comerciante o al servicio autorizado de postventa más cercano.

Los derechos legales de garantía del comprador frente al vendedor no se ven afectados por la siguiente declaración vinculante de garantía.

COD. 548 266 d e f

DOLMAR



DOLMAR GmbH
Postfach 70 04 20
D-22004 Hamburg
Germany
<http://www.dolmar.de>

Änderungen vorbehalten
Specifications subject to change without notice
Changements sans préavis
Mejoras constructivas sin previo aviso
Wijzigingen voorbehouden
Variazioni di costruzione senza preavviso

Form: 995 703 106 (4.05 D, GB, F, NL, I, E)